ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ! ПРОЛЕТАРІ ВСІХ КРАЇН, ЄДНАЙТЕСЯ! ПРОЛЕТАРЫІ ЎСІХ КРАІН, ЕДНАЙЦЕСЯ!
БУТУН ӨЛКӘЛӘРИН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРЛӘШИН! ПРОЛЕТАРХОИ ХАМАИ МАМЛАКАТХО, ЯК ШАВЕД!
БУТИН ЕР ЮЗИНИН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРЛЕШИН! БУТУН ДУН'Ё ПРОЛЕТАРЛАРИ, БИРЛАШИНГИЗ!
БАРЛЫК ЕЛДЕРДИН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРИГИНДЕР! БАРДЫК ӨЛКӨЛӨРДҮН ПРОЛЕТАРЛАРЫ, БИРИККИЛЕ! KAIKKIEN MAIDEN PROLETAARIT, LIITTYKÄÄ YHTEEN!
ПРОЛЕТАРЬ ДИН ТОАТЕ ЦЭРИЛЕ, УНИЦИ-ВЭ! VISŲ ŠALIŲ PROLETARAI, VIENYKITĖS!
VISU ZEMJU PROLETĀRIEŠI, SAVIENOJIETIES! KÕIGI MAADE PROLETAARLASED, ÜHINEGE!

ИЗВЕСТИЯ СОВЕТОВ ДЕПУТАТОВ ТРУДЯЩИХСЯ СССР

Год издания 28-й
№ 24 (8326)
СУББОТА 29 ЯНВАРЯ 1944 г.
Цена 20 коп.

Вчера в Москве, в Кремле, открылась X сессия Верховного Совета СССР.

На совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей с докладом о Государственном бюджете СССР на 1944 год и исполнении Государственного бюджета за 1940, 1941 и 1942 годы выступил Народный Комиссар Финансов СССР тов. А. Г. Зверев.

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА. Совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей 28 января 1944 г. На снимке: На трибуне Народный Комиссар финансов СССР тов. А. Г. Зверев выступает с докладом о Государственном бюджете Союза ССР на 1944 г. В центре — за столом Председателя (слева направо): Заместитель Председателя Совета Союза депутат Т. Д. Лысенко, Заместитель Председателя Совета Национальностей депутат М. В. Кулагин, Председатель Совета Национальностей депутат Н. М. Шверник, Председатель Совета Союза депутат А. А. Андреев, Заместитель Председателя Совета Союза депутат Усман Юсупов, Заместитель Председателя Совета Национальностей депутат Чимназ Асланова. Во втором ряду (слева направо): т.т. М. И. Калинин, А. С. Щербаков, Н. С. Хрущев, Г. М. Маленков, Л. П. Берия, В. М. Молотов, А. И. Микоян, И. В. Сталин, Л. М. Каганович, Н. А. Вознесенский.

Фото Н. Петрова

ПРИКАЗ
Верховного Главнокомандующего

Генералу армии МЕРЕЦКОВУ

Войска ВОЛХОВСКОГО фронта, развивая наступление, вчера, 27 января, овладели городом и крупным железнодорожным узлом ТОСНО, а сегодня, 28 января, заняли город и важную железнодорожную станцию ЛЮБАНЬ и южнее ЛЮБАНЬ овладели железнодорожными станциями ПОМЕРАНЬЕ, ТРУБНИКОВ БОР, БАБИНО и ТОРФЯНОЕ. Тем самым основная магистраль, связывающая МОСКВУ с ЛЕНИНГРАДОМ,—Октябрьская железная дорога — освобождена от немецких захватчиков на всём своем протяжении, за исключением станции ЧУДОВО, где противник блокирован и уничтожается.

В боях за овладение городами ТОСНО и ЛЮБАНЬ отличились войска генерал-лейтенанта РОГИНСКОГО, генерал-майора ФЕТИСОВА, генерал-майора КАЗАЧЕК, генерал-майора ПЛАТОВА, генерал-майора АБСАЛЯМОВА, полковника ИСАКОВА, полковника ЦЫГАНКОВА, подполковника ПАРШИКОВА, артиллеристы генерал-майора артиллерии ПЕТРОПАВЛОВСКОГО и танкисты генерал-майора танковых войск ИВАНОВА.

В ознаменование достигнутого успеха наиболее отличившиеся в боях соединения и части представить к присвоению наименований «ТОСНЕНСКИХ» и «ЛЮБАНЬСКИХ» и к награждению орденами.

Сегодня, 28 января, в 23 часа столица нашей Родины МОСКВА от имени Родины салютует нашим доблестным войскам, овладевшим городами ТОСНО и ЛЮБАНЬ, — двенадцатью артиллерийскими залпами из ста двадцати четырёх орудий.

За отличные боевые действия ОБ'ЯВЛЯЮ БЛАГОДАРНОСТЬ всем руководимым Вами войскам, участвовавшим в боях за освобождение городов ТОСНО и ЛЮБАНЬ.

Вечная слава героям, павшим в борьбе за свободу и независимость нашей Родины!

Смерть немецким захватчикам!

Верховный Главнокомандующий
Маршал Советского Союза
И. СТАЛИН

28 января 1944 года.

От Советского Информбюро

ОПЕРАТИВНАЯ СВОДКА ЗА 28 ЯНВАРЯ

В течение 28 января западнее, юго-западнее и южнее ГАТЧИНА наши войска, продолжая развивать наступление, с боями заняли более 50 населённых пунктов, в том числе ВОРОНИНО, СТАРЫЕ МЕДУШИ, САВОЛЬЩИНА, СИНКОВИЦЫ, ГОЛУБОВИЦЫ, БЕГУНИЦЫ, АРТЮШКИНО, СМЕДОВО, ЧЕРЕНКОВИЦЫ, ХУДАНКИ, АРОКЮЛЬ, КНЯЖЕВО, ЛИСИНО, ХЛОПОВИЦЫ, ЗАПОЛЬЕ, ЛИМОЖА, ЧЕРНАЯ, СОСНИЦЫ, РЕПОЛКА, ТОЙВО, НИКОЛЬСКОЕ, КРИВОЕ КОЛЕНО, МЕНЬКОВО, КОБРИНО.

Войска Волховского фронта после упорных боёв овладели городом и важной железнодорожной станцией ЛЮБАНЬ и, продвигаясь вперёд, северо-западнее, западнее и южнее ЛЮБАНЬ овладели населёнными пунктами ПЕРИ, РАМБОЛОВО, МИНА, ЛИСИНО-КОРПУС, СИДОРОВО, УСАДИЩЕ, МЕЛЬНИЦА, ЛУСТОВКА, ГРИШКИНО, КАМЕНКА, БОЛОТНИЦА, ВАРВАРИНСКИЙ, КИРКОВО и железнодорожными станциями ПОМЕРАНЬЕ, ТРУБНИКОВ БОР, БАБИНО и ТОРФЯНОЕ.

Западнее и юго-западнее НОВГОРОДА наши войска продолжали наступление и овладели населёнными пунктами ЖЕСТЯНАЯ ГОРКА, РАГЛИЦЫ, МАРИНО, СКАЧЕЛИ, ОГУРКОВА, МЕЛКОВИЧИ, ЛЮБЕНЕЦ, ГОЛУБКОВО, КЛЕВЕНЕЦ, МАЛЫЕ УГОРОДЫ, СОСЕНКА, БОЛЬШИЕ УГОРОДЫ, ЗАРЕЧЬЕ, ИЛЬМЕНЬ, СТАРЫЙ ШИМСК и железнодорожными станциями ПЕРЕДОЛЬСКАЯ, КЧЕРА. Наши войска перерезали железную дорогу БАТЕЦКАЯ — ДНО.

Восточнее ВИННИЦЫ и севернее ХРИСТИНОВКА наши войска продолжали отбивать атаки крупных сил пехоты и танков противника.

На других участках фронта — разведка, артиллерийско-миномётная перестрелка и в ряде пунктов бои местного значения.

В течение 27 января наши войска на всех фронтах подбили и уничтожили 107 немецких танков. В воздушных боях и огнём зенитной артиллерии сбито 30 самолётов противника.

★ ★ ★

Войска Ленинградского фронта продолжали наступление и с боями заняли более 50 населённых пунктов. В происходивших вчера боях за город Волосово уничтожено до 1.500 гитлеровцев. Захвачены у немцев склады с боеприпасами и продовольствием. Юго-западнее города Гатчина наши части разгромили полк пехоты и артиллерийский дивизион противника. Захвачены трофеи, в числе которых 33 орудия разных калибров. Южнее Гатчина наши войска с боями продвигались вперёд и ворвались в один крупный населённый пункт. В этом же районе советские бойцы окружили батальон гитлеровцев. После непродолжительного боя многие немецкие солдаты сложили оружие и сдались в плен.

★

Войска Волховского фронта, продолжая наступление, сегодня в течение дня вели упорные бои в районе города Любань. Атаковав противника, наши бойцы выбили немцев из северо-западной части города. В это время другие наши части юго-восточнее Любань заняли железнодорожные станции Померанье, Трубников Бор, Бабино и Торфяное. Последующими ударами советские войска разгромили противника и овладели городом и важной железнодорожной станцией Любань. Немецкий гарнизон, оборонявший город, в большей своей части уничтожен. Захвачено много вооружения, боеприпасов и различных военных материалов.

★

Западнее и юго-западнее Новгорода наши войска развивали наступление. Преследуя и уничтожая дезорганизованные войска противника, части Н-ского соединения овладели железнодорожными станциями Передольская и Кчера и тем самым перерезали железную дорогу Батецкая — Дно. Танкисты под командованием старшего лейтенанта Горохова с десантом автоматчиков под командованием лейтенанта Пчельникова ворвались в важный опорный пункт противника. Советские бойцы истребили две роты гитлеровцев и захватили 6 орудий, 9 тяжелых минометов, батарею зенитных орудий, 16 автомашин и склад боеприпасов. Наши подвижные отряды под командованием тт. Корнева и Демидова прорвались в тылы противника и оседлали шоссейную дорогу, по которой отступали вражеские части. Внезапно напав на немецкую колонну, наши бойцы захватили 50 автомашин с грузами.

★

Восточнее Винницы противник, не считаясь с огромными потерями, бросал в бой крупные силы пехоты и танков. Наступавшие немцы вначале были обстреляны сосредоточенным артиллерийским огнем. Затем наши танкисты с фланга нанесли внезапный удар и опрокинули противника. Немцы отступили, оставив на поле боя 1.200 трупов своих солдат и офицеров. Подбито и сожжено 65 немецких танков и самоходных орудий, 9 бронемашин и 18 бронетранспортеров. Севернее Христиновка неоднократные атаки гитлеровцев также не имели успеха.

★

Партизанский отряд, действующий в одном из районов Ленинградской области, в ночь на 20 января произвёл налёт на немецкий гарнизон, охранявший железнодорожную станцию. В ожесточенной схватке партизаны разгромили гитлеровцев и прервали движение поездов по железной дороге, идущей к линии фронта. Другой отряд ленинградских партизан с 15 по 22 января разрушил 15 километров железнодорожного полотна и пустил под откос 4 немецких воинских эшелона. Разбито 4 паровоза и 65 вагонов с войсками, боеприпасами и вооружением.

★

Пленный обер-ефрейтор 13 роты пехотных орудий 315 полка 167 немецкой пехотной дивизии Гейнц Нюренберг рассказал: «В летних и осенних боях части 167 пехотной дивизии понесли огромные потери в людях и технике. Дивизия получила крупные пополнения и нам дали приказ любой ценой удержать свои позиции. Однако, когда русские двинулись на нас, солдаты бросили орудия и побежали. У второй линии обороны офицеры остановили бежавших. Командир полка приказал расстреливать на месте всякого, кто самовольно оставит позиции. Но и этот приказ не возымел действия. Когда показались русские танки, снова началась невообразимая паника. Полк был разгромлен. Мы с группой солдат решили остаться в окопе и сдались в плен русским».

★

Жители города Сарны составили акт о зверствах немецко-фашистских мерзавцев. В акте говорится: «Немецкие бандиты расстреляли и замучили 13 тысяч жителей нашего города и окрестных сёл. Гитлеровские палачи растерзали в застенках гестапо 23 медицинских работников. Зверскую расправу учинили немцы над священниками Петром Калинович и Александром Кухарским. Фашистские изверги облили их смолой и сожгли на костре. Ксендза Людвига Врадарчика гитлеровцы расстреляли. Более тысячи юношей и девушек немцы угнали на каторгу в Германию. Отступая из города, фашистские варвары разрушили и сожгли около 400 домов, разгромили туберкулезный диспансер, детский дом, поликлинику и все школьные здания».

Акт подписали жители города Сарны: врачи Н. Тощевиков, А. Гамалицкий, учительница А. Пилотовская, священник Г. Палли и другие.

X сессия Верховного Совета СССР 1-го созыва

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ
о заседаниях Совета Союза и Совета Национальностей и о совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей

28 января 1944 года

Вчера, 28 января, в 2 часа дня, в зале заседаний Верховного Совета СССР, в Кремле, состоялось открытие X сессии Совета Союза.

Сессию открывает Председатель Совета Союза депутат **Андреев А. А.**

Товарищ **Андреев** сообщает, что в период между сессиями были избраны 42 депутата от отдельных избирательных округов. Товарищ Андреев предоставляет слово для доклада мандатной комиссии Совета Союза депутату **Щербакову А. С.**

В своём докладе тов. **Щербаков** оглашает постановление мандатной комиссии Совета Союза о результатах проверки полномочий депутатов Совета Союза, избранных по отдельным избирательным округам.

Совет Союза по предложению депутата **Селезнева П. И.** принимает следующее постановление по докладу мандатной комиссии:

«Утвердить доклад мандатной комиссии о признании правильными полномочий депутатов Совета Союза, избранных по всем 42 отдельным избирательным округам».

Вслед за тем Совет Союза переходит к утверждению порядка дня сессии.

Товарищ **Андреев** оглашает перечень вопросов, внесенных на рассмотрение X сессии Совета Союза.

Депутат **Пальцев Г. Н.** предлагает включить внесенные на рассмотрение Совета Союза вопросы в порядок дня сессии Совета Союза.

Совет Союза единогласно утверждает следующий порядок дня:

1. Утверждение Государственного бюджета СССР на 1944 год и утверждение отчётов об исполнении Государственного бюджета СССР за 1940, 1941 и 1942 годы.
2. О преобразовании Народного Комиссариата обороны и Народного Комиссариата иностранных дел из общесоюзных в союзно-республиканские народные комиссариаты.
3. О первом Заместителе Председателя Президиума Верховного Совета СССР.

По предложению депутата **Чмутова Н. И.** Совет Союза принимает постановление: доклад о Государственном бюджете СССР на 1944 год заслушать на совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей, а содоклады бюджетных комиссий, обсуждение Государственного бюджета и его утверждение провести раздельно по палатам.

На этом первое заседание X сессии Совета Союза закрывается.

★

В 4 часа дня состоялось открытие X сессии Совета Национальностей.

Сессию Совета Национальностей открывает Председатель Совета Национальностей депутат **Шверник Н. М.**

Товарищ **Шверник** сообщает, что в период между сессиями были избраны 25 депутатов от отдельных избирательных округов. Товарищ **Шверник** предоставляет слово для доклада мандатной комиссии депутату **Шкирятову М. Ф.**

В своем докладе тов. **Шкирятов** оглашает постановление мандатной комиссии Совета Национальностей о результатах проверки полномочий депутатов Совета Национальностей, избранных по отдельным избирательным округам.

Совет Национальностей по предложению депутата **Алабяна К. С.** принимает следующее постановление по докладу мандатной комиссии:

«Утвердить доклад мандатной комиссии о признании правильными полномочий депутатов Совета Национальностей, избранных по всем 25 отдельным избирательным округам».

Совет Национальностей переходит далее к утверждению порядка дня сессии.

Товарищ **Шверник** оглашает перечень вопросов, внесенных на рассмотрение X сессии Совета Национальностей.

По предложению депутата **Гаджибекова У.** Совет Национальностей утверждает следующий порядок дня X сессии:

1. Утверждение Государственного бюджета СССР на 1944 год и утверждение отчётов об исполнении Государственного бюджета СССР за 1940, 1941 и 1942 годы.

(Продолжение на 2-й стр.).

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

2. О преобразовании Народного Комиссариата обороны и Народного Комиссариата иностранных дел из общесоюзных в союзно-республиканские народные комиссариаты.
3. О первом Заместителе Председателя Президиума Верховного Совета СССР.

По предложению депутата **Фонина М. М.** Совет Национальностей принимает постановление заслушать доклад о Государственном бюджете СССР на 1944 год на совместном заседании палат, а содоклады бюджетных комиссий, обсуждение Государственного бюджета и утверждение произвести раздельно по палатам.

На этом первое заседание X сессии Совета Национальностей закрывается.

★

В 7 часов вечера состоялось совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей.

Появление в ложах Председателя Совета Народных Комиссаров СССР товарища **Сталина И. В.**, членов Президиума Верховного Совета СССР и членов Правительства Союза ССР присутствующие встречают бурной, долго не смолкающей овацией.

За столом Председателя: Председатель Совета Союза тов. **Андреев А. А.**, Председатель Совета Национальностей тов. **Шверник Н. М.** и их заместители т.т. **Лысенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагин М. В.**

Председательствует тов. **Шверник Н. М.**

С докладом по первому пункту порядка дня X сессии Верховного Совета СССР о Государственном бюджете СССР на 1944 год и исполнении Государственного бюджета за 1940, 1941 и 1942 годы выступил Народный Комиссар финансов СССР тов. **Зверев А. Г.**

По окончании доклада тов. Зверева Председательствующий тов. **Шверник** об'являет первое совместное заседание Совета Союза и Совета Национальностей закрытым.

ІНФОРМАЦІЙНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

про засідання Ради Союзу і Ради Національностей і про спільне засідання Ради Союзу і Ради Національностей

28 січня 1944 року.

Вчора, 28 січня, о 2-ій годині дня, в залі засідань Верховної Ради СРСР, в Кремлі, відбулось відкриття X сесії Ради Союзу.

Сесію відкриває Голова Ради Союзу депутат **Андреєв А. А.**

Товариш **Андреєв** повідомляє, що в період між сесіями були обрані 42 депутати від окремих виборчих округів. Товариш Андреєв надає слово для доповіді мандатної комісії Ради Союзу депутатові **Щербакову О. С.**

В своїй доповіді тов. **Щербаков** оголошує постанову мандатної комісії Ради Союзу про результати перевірки повноважень депутатів Ради Союзу, обраних по окремих виборчих округах.

Рада Союзу за пропозицією депутата **Селезньова П. І.** ухвалює таку постанову по доповіді мандатної комісії:

«Затвердити доповідь мандатної комісії про визнання правильними повноважень депутатів Ради Союзу, обраних по всіх 42 окремих виборчих округах».

Слідом за тим Рада Союзу переходить до затвердження порядку денного сесії.

Товариш **Андреєв** оголошує перелік питань, внесених на розгляд X сесії Ради Союзу.

Депутат **Пальцев Г. Н.** пропонує включити внесені на розгляд Ради Союзу питання в порядок денний сесії Ради Союзу.

Рада Союзу одностайно затверджує такий порядок денний:

1. Затвердження Державного бюджету СРСР на 1944 рік і затвердження звітів про виконання Державного бюджету СРСР за 1940, 1941 і 1942 роки.
2. Про перетворення Народного Комісаріату оборони і Народного Комісаріату закордонних справ з загальносоюзних в союзно-республіканські народні комісаріати.
3. Про першого Заступника Голови Президії Верховної Ради СРСР.

За пропозицією депутата **Чмутова Н. І.** Рада Союзу ухвалює постанову: доповідь про Державний бюджет СРСР на 1944 рік заслухати на спільному засіданні Ради Союзу і Ради Національностей, а співдоповіді бюджетних комісій, обговорення Державного бюджету та його затвердження провести роздільно по палатах.

На цьому перше засідання X сесії Ради Союзу закривається.

★

О 4-ій годині дня відбулось відкриття X сесії Ради Національностей.

Сесію Ради Національностей відкриває Голова Ради Національностей депутат **Швернік М. М.**

Товариш **Швернік** повідомляє, що в період між сесіями були обрані 25 депутатів від окремих виборчих округів. Товариш **Швернік** надає слово для доповіді мандатної комісії депутатові **Шкірятову М. Ф.**

В своїй доповіді тов. **Шкірятов** оголошує постанову мандатної комісії Ради Національностей про результати перевірки повноважень депутатів Ради Національностей, обраних по окремих виборчих округах.

Рада Національностей за пропозицією депутата **Алабяна К. С.** ухвалює таку постанову по доповіді мандатної комісії:

«Затвердити доповідь мандатної комісії про визнання правильними повноважень депутатів Ради Національностей, обраних по всіх 25 окремих виборчих округах».

Рада Національностей переходить далі до затвердження порядку денного сесії.

Товариш **Швернік** оголошує перелік питань, внесених на розгляд X сесії Ради Національностей.

За пропозицією депутата **Гаджібекова У.** Рада Національностей затверджує такий порядок денний X сесії:

1. Затвердження Державного бюджету СРСР на 1944 рік і затвердження звітів про виконання Державного бюджету СРСР за 1940, 1941 і 1942 роки.
2. Про перетворення Народного Комісаріату оборони і Народного Комісаріату закордонних справ з загальносоюзних в союзно-республіканські народні комісаріати.
3. Про першого Заступника Голови Президії Верховної Ради СРСР.

За пропозицією депутата **Фоніна М. М.** Рада Національностей ухвалює постанову заслухати доповідь про Державний бюджет СРСР на 1944 рік на спільному засіданні палат, а співдоповіді бюджетних комісій, обговорення Державного бюджету та його затвердження провести роздільно по палатах.

На цьому перше засідання X сесії Ради Національностей закривається.

★

О 7-ій годині вечора відбулось спільне засідання Ради Союзу і Ради Національностей.

Появу в ложах Голови Ради Народних Комісарів СРСР товариша **Сталіна Й. В.**, членів Президії Верховної Ради СРСР і членів Уряду Союзу РСР присутні зустрічають бурхливою, довго нестихаючою овацією.

За столом Голови: Голова Ради Союзу тов. **Андреєв А. А.**, Голова Ради Національностей тов. **Швернік М. М.** та їх заступники т.т. **Лисенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагін М. В.**

Головує тов. **Швернік М. М.**

З доповіддю по першому пункту порядка денного X сесії Верховної Ради СРСР про Державний бюджет СРСР на 1944 рік і виконання Державного бюджету за 1940, 1941 і 1942 роки виступив Народний Комісар фінансів СРСР тов. **Звєрєв А. Г.**

По закінченні доповіді тов. Звєрєва Головуючий тов. **Швернік** оголошує перше спільне засідання Ради Союзу і Ради Національностей закритим.

ІНФАРМАЦЫЙНАЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ

аб пасяджэннях Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей і аб сумесным пасяджэнні Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей

28 студзеня 1944 года

Учора, 28 студзеня, у 2 гадзіны дня, у зале пасяджэнняў Вярхоўнага Совета СССР, у Крэмлі, адбылося адкрыццё X сесіі Совета Саюза.

Сесію адкрывае Старшыня Совета Саюза дэпутат **Андрэеў А. А.**

Таварыш **Андрэеў** паведамляе, што ў перыяд паміж сесіямі былі выбраны 42 дэпутаты ад асобных выбарчых акруг. Таварыш Андрэеў прадастаўляе слова для даклада мандатнай камісіі Совета Саюза дэпутату **Шчэрбакову А. С.**

У сваім дакладзе тав. **Шчэрбакоў** аглашае пастанову мандатнай камісіі Совета Саюза аб рэзультатах праверкі паўнамоцтваў дэпутатаў Совета Саюза, выбраных па асобных выбарчых акругах.

Совет Саюза па прапанове дэпутата **Селезнёва П. І.** прымае наступную пастанову па дакладу мандатнай камісіі:

«Зацвердзіць даклад мандатнай камісіі аб прызнанні правільнымі паўнамоцтваў дэпутатаў Совета Саюза, выбраных па ўсіх 42 асобных выбарчых акругах».

Услед за тым Совет Саюза пераходзіць да зацверджання парадку дня сесіі.

Таварыш **Андрэеў** аглашае пералік пытанняў, унесеных на разгляд X сесіі Совета Саюза.

Дэпутат **Пальцэў Г. Н.** прапануе ўключыць унесеныя на разгляд Совета Саюза пытанні ў парадак дня сесіі Совета Саюза.

Совет Саюза аднагалосна зацвярджае наступны парадак дня:

1. Зацверджанне Дзяржаўнага бюджэта СССР на 1944 год і зацверджанне справаздач аб выкананні Дзяржаўнага бюджэта СССР за 1940, 1941 і 1942 годы.
2. Аб пераўтварэнні Народнага Камісарыята абароны і Народнага Камісарыята замежных спраў з агульнасаюзных у саюзна-рэспубліканскія народныя камісарыяты.
3. Аб першым Намесніку Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР.

Па прапанове дэпутата **Чмутава Н. І.** Совет Саюза прымае пастанову: даклад аб Дзяржаўным бюджэце СССР на 1944 год заслухаць на сумесным пасяджэнні Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей, а садаклады бюджэтных камісій, абмеркаванне Дзяржаўнага бюджэта і яго зацверджанне правесці раздзельна па палатах.

На гэтым першае пасяджэнне X сесіі Совета Саюза закрываецца.

★

У 4 гадзіны дня адбылося адкрыццё X сесіі Совета Нацыянальнасцей.

Сесію Совета Нацыянальнасцей адкрывае Старшыня Совета Нацыянальнасцей дэпутат **Швернік Н. М.**

Таварыш **Швернік** паведамляе, што ў перыяд паміж сесіямі былі выбраны 25 дэпутатаў ад асобных выбарчых акруг. Таварыш **Швернік** прадастаўляе слова для даклада мандатнай камісіі дэпутату **Шкіратаву М. Ф.**

У сваім дакладзе тав. **Шкіратаў** аглашае пастанову мандатнай камісіі Совета Нацыянальнасцей аб рэзультатах праверкі паўнамоцтваў дэпутатаў Совета Нацыянальнасцей, выбраных па асобных выбарчых акругах.

Совет Нацыянальнасцей па прапанове дэпутата **Алабяна К. С.** прымае наступную пастанову па дакладу мандатнай камісіі:

«Зацвердзіць даклад мандатнай камісіі аб прызнанні правільнымі паўнамоцтваў дэпутатаў Совета Нацыянальнасцей, выбраных па ўсіх 25 асобных выбарчых акругах».

Совет Нацыянальнасцей пераходзіць далей да зацверджання парадку дня сесіі.

Таварыш **Швернік** аглашае пералік пытанняў, унесеных на разгляд X сесіі Совета Нацыянальнасцей.

Па прапанове дэпутата **Гаджыбекава У.** Совет Нацыянальнасцей зацвярджае наступны парадак дня X сесіі:

1. Зацверджанне Дзяржаўнага бюджэта СССР на 1944 год і зацверджанне справаздач аб выкананні Дзяржаўнага бюджэта СССР за 1940, 1941 і 1942 годы.
2. Аб пераўтварэнні Народнага Камісарыята абароны і Народнага Камісарыята замежных спраў з агульнасаюзных у саюзна-рэспубліканскія народныя камісарыяты.
3. Аб першым Намесніку Старшыні Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР.

Па прапанове дэпутата **Фоніна М. М.** Совет Нацыянальнасцей прымае пастанову заслухаць даклад аб Дзяржаўным бюджэце СССР на 1944 год на сумесным пасяджэнні палат, а садаклады бюджэтных камісій, абмеркаванне Дзяржаўнага бюджэта і яго зацверджанне правесці раздзельна па палатах.

На гэтым першае пасяджэнне X сесіі Совета Нацыянальнасцей закрываецца.

★

У 7 гадзін вечара адбылося сумеснае пасяджэнне Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей.

Паяўленне ў ложах Старшыні Совета Народных Камісараў СССР таварыша **Сталіна І. В.**, членаў Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР і членаў Урада Саюза ССР прысутныя сустракаюць бурнай, доўга несмаўкаючай авацыяй.

За сталом Старшыні: Старшыня Совета Саюза тав. **Андрэеў А. А.**, Старшыня Совета Нацыянальнасцей тав. **Швернік Н. М.** і іх намеснікі т. т. **Лысенка Т. Д., Юсупаў У., Асланава Ч. А., Кулагін М. В.**

Старшынствуе тав. **Швернік Н. М.**

З дакладам па першаму пункту парадку дня X сесіі Вярхоўнага Совета СССР аб Дзяржаўным бюджэце СССР на 1944 год і выкананні Дзяржаўнага бюджэта за 1940, 1941 і 1942 годы выступіў Народны Камісар фінансаў СССР тав. **Зверэў А. Г.**

Пасля сканчэння даклада тав. Зверэва Старшынствуючы тав. **Швернік** аб'яўляе першае сумеснае пасяджэнне Совета Саюза і Совета Нацыянальнасцей закрытым.

Иттифаг Совети вә Милләтләр Совети ичласлары һаггында вә Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биркә ичласы һаггында ИНФОРМАЦИЯ МӘ'ЛУМАТЫ

1944-чү ил 28 январ

Дүнән, январын 28-дә, күндүз саат 2-дә, Кремлдә, ССРИ Баш Советинин ичлас залында Иттифаг Советинин X сессиясы ачылмышдыр.

Сессияны Иттифаг Советинин Сәдри депутат **А. А. Андреев** ачыр.

Андреев йолдаш хәбәр верир ки, сессиялар арасындаки дөврдә айры-айры сечки округларындан 42 депутат сечилмишдир. Андреев йолдаш Иттифаг Советинин мандат комиссиясы адындан мә'рузә этмәк үчүн депутат **А. С. Шербакова** сөз верир.

Шербаков йолдаш өз мә'рузәсиндә айры-айры сечки округларындан сечилмиш Иттифаг Совети депутатларынын вәкаләтләринин йохланылмасы нәтичәләри һаггында Иттифаг Совети мандат комиссиясынын гәрарыны э'лан эдир.

Иттифаг Совети депутат **П. И. Селезнйовун** тәклифи илә мандат комиссиясынын мә'рузәси һаггында ашағыдаки гәрары гәбул эдир:

«Бүтүн 42 айры-айры сечки округундан сечилмиш Иттифаг Совети депутатларынын вәкаләтләринин дүзкүнлүйүнү тәсдиг этмәк һаггында мандат комиссиясынын мә'рузәси тәсдиг эдилсин».

Иттифаг Совети бундан сонра сессиянын күндәлик мәсәләләрини тәсдиг этмәйә кечир.

Андреев йолдаш Иттифаг Совети X сессиясынын музакирәсинә верилмиш мәсәләләрин сияһысыны э'лан эдир.

Депутат Г. Н. Палцев Иттифаг Советинин музакирәсинә верилмиш мәсәләләри Иттифаг Совети сессиясынын күндәлик мәсәләләри сырасына дахил этмәйи тәклиф эдир.

Иттифаг Совети бирсәслә ашағыдаки күндәлик мәсәләләри тәсдиг **эдир:**

1. 1944-чү ил үчүн ССРИ Дөвләт бюджетинин тәсдиг эдилмәси вә 1940, 1941 вә 1942-чи илләр әрзиндәки ССРИ Дөвләт бюджетинин еринә етирилмәси һаггында һесабатларын тәсдиг эдилмәси.
2. Халг Мудафиә Комиссарлығынын вә Халг Харичи Ишләр Комиссарлығынын үмумиттифаг халг комиссарлыгларындан мүттәфиг-республика халг комиссарлыгларына чеврилмәси һаггында.
3. ССРИ Баш Совети Президиуму Сәдринин биринчи Муавини һаггында.

Депутат **Н. И. Чмутовун** тәклифи илә Иттифаг Совети ашағыдаки гәрары гәбул эдир: 1944-чү ил үчүн ССРИ Дөвләт бюджети һаггында мә'рузә Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биркә ичласында динләнилсин, бюджет комиссияларынын әлавә мә'рузәләри, Дөвләт бюджетинин музакирәси вә онун тәсдиг эдилмәси исә палаталар үзрә айры-айрылыгда кечирилсин.

Бунунла Иттифаг Советинин X сессиясынын биринчи ичласы бағланыр.

★

Күндүз саат 4-дә Милләтләр Советинин X сессиясы ачылмышдыр.

Милләтләр Советинин сессиясыны Милләтләр Совети Сәдри депутат **Н. М. Шверник** ачыр.

Шверник йолдаш хәбәр верир ки, сессиялар арасындаки дөврдә айры-айры сечки округларындан 25 депутат сечилмишдир. Шверник йолдаш мандат комиссиясы адындан мә'рузә этмәк үчүн депутат **М. Ф. Шкирятова** сөз верир.

Шкирятов йолдаш өз мә'рузәсиндә айры-айры сечки округларындан сечилмиш Милләтләр Совети депутатларынын вәкаләтләринин йохланылмасы нәтичәләри һаггында Милләтләр Совети мандат комиссиясынын гәрарыны э'лан эдир.

Милләтләр Совети депутат **К. С. Алабянын** тәклифи илә мандат комиссиясынын мә'рузәси һаггында ашағыдаки гәрары гәбул эдир:

«Бүтүн 25 айры-айры сечки округундан сечилмиш Милләтләр Совети депутатларынын вәкаләтләринин дүзкүнлүйүнү тәсдиг этмәк һаггында мандат комиссиясынын мә'рузәси тәсдиг эдилсин».

Милләтләр Совети бундан сонра сессиянын күндәлик мәсәләләрини тәсдиг этмәйә кечир.

Шверник йолдаш Милләтләр Совети X сессиясынын музакирәсинә верилмиш мәсәләләрин сияһысыны э'лан эдир.

Милләтләр Совети депутат **Ү. Һачыбәйовун** тәклифи илә сессиянын ашағыдаки күндәлик мәсәләләрини тәсдиг эдир:

1. 1944-чү ил үчүн ССРИ Дөвләт бюджетинин тәсдиг эдилмәси вә 1940, 1941 вә 1942-чи илләр әрзиндәки ССРИ Дөвләт бюджетинин еринә етирилмәси һаггында һесабатларын тәсдиг эдилмәси.
2. Халг Мудафиә Комиссарлығынын вә Халг Харичи Ишләр Комиссарлығынын үмумиттифаг халг комиссарлыгларындан мүттәфиг-республика халг комиссарлыгларына чеврилмәси һаггында.
3. ССРИ Баш Совети Президиуму Сәдринин биринчи Муавини һаггында.

Депутат **М. М. Фонинин** тәклифи илә Милләтләр Совети гәрара алыр ки, 1944-чү ил үчүн ССРИ Дөвләт бюджети һаггында мә'рузә палаталарын биркә ичласында динләнилсин, бюджет комиссияларынын әлавә мә'рузәләри, Дөвләт бюджетинин музакирәси вә онун тәсдиг эдилмәси исә палаталар үзрә айры-айрылыгда кечирилсин.

Бунунла Милләтләр Совети X сессиясынын ичласы бағланыр.

★

Ахшам саат 7-дә Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биркә ичласы олмушдур.

Ложалара келән ССРИ Халг Комиссарлары Совети Сәдри **И. В. Сталини**, ССРИ Баш Совети Президиумунун үзвләрини вә ССР Иттифагы Һөкумәти үзвләрини залдакиләр узун мүддәт арасы кәсилмәйән курултулу алгышларла гаршылайырлар.

Сәдр столунун далында: Иттифаг Советинин Сәдри **А. А. Андреев** йолдаш, Милләтләр Советинин Сәдри **Н. М. Шверник** йолдаш вә онларын муавинләри **Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. Ә. Асланова, М. В. Кулагин** йолдашлар отурмушлар.

Н. М. Шверник йолдаш сәдрлик эдир.

ССРИ Баш Совети X сессиясынын күндәлик мәсәләләринин биринчи бәнди үзрә — 1944-чү ил үчүн ССРИ Дөвләт бюджети вә 1940, 1941 вә 1942-чи илләр әрзиндәки Дөвләт бюджетинин еринә етирилмәси һаггында ССРИ халг малиййә комиссары **А. Г. Зверев** йолдаш мә'рузә илә чыхыш этмишдир.

Зверев йолдашын мә'рузәси гуртарандан сонра Сәдрлик эдән **Шверник** йолдаш Иттифаг Совети илә Милләтләр Советинин биринчи биркә ичласыны бағлы э'лан эдир.

საინფორმაციო ცნობა

კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს სხდომებისა და კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს გაერთიანებული სხდომის შესახებ

1944 წლის 28 იანვარი.

გუშინ, 28 იანვარს, დღის 2 საათზე, სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს სხდომათა დარბაზში, კრემლში, გაიხსნა კავშირის საბჭოს X სესია.

სესია გახსნა კავშირის საბჭოს თავმჯდომარემ დეპუტატმა **ა. ა. ანდრეევმა.**

ამხანაგი **ანდრეევი** აცხადებს, რომ სესიათა შორის პერიოდში ცალკეული საარჩევნო ოლქებისაგან არჩეულ იქნა 42 დეპუტატი. ამხანაგი ანდრეევი კავშირის საბჭოს სამანდატო კომისიის მოხსენებისათვის სიტყვას აძლევს დეპუტატ **ა. ს. შჩერბაკოვს.**

თავის მოხსენებაში ამხ. **შჩერბაკოვი** აქვეყნებს კავშირის საბჭოს სამანდატო კომისიის დადგენილებას კავშირის საბჭოს იმ დეპუტატების რწმუნებათა შემოწმების შედეგებზე, რომლებიც არჩეულია ცალკეულ საარჩევნო ოლქებში.

კავშირის საბჭო დეპუტატ **პ. ი. სელეზნიოვის** წინადადებით სამანდატო კომისიის მოხსენების გამო ღებულობს შემდეგ დადგენილებას:

„დამტკიცდეს სამანდატო კომისიის მოხსენება კავშირის საბჭოს იმ დეპუტატების რწმუნებათა სწორად ცნობის შესახებ, რომლებიც არჩეულია ყველა 42 ცალკეულ საარჩევნო ოლქში“.

ამის შემდეგ კავშირის საბჭო გადადის სესიის დღის წესრიგის დამტკიცებაზე.

ამხანაგი **ანდრეევი** აქვეყნებს კავშირის საბჭოს X სესიის განსახილველად შემოტანილი საკითხების სიას.

დეპუტატ **გ. ნ. პალცევს** შემოაქვს წინადადება — კავშირის საბჭოს განსახილველად შემოტანილი საკითხები შეტანილ იქნას კავშირის საბჭოს სესიის დღის წესრიგში.

კავშირის საბჭო ერთხმად ამტკიცებს შემდეგს დღის წესრიგს:

1. სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის დამტკიცება და სსრ კავშირის 1940, 1941 და 1942 წლების სახელმწიფო ბიუჯეტის შესრულების ანგარიშების დამტკიცება.
2. თავდაცვის სახალხო კომისარიატისა და საგარეო საქმეთა სახალხო კომისარიატის საერთო-საკავშიროდან საკავშირო-რესპუბლიკურ სახალხო კომისარიატებად გარდაქმნის შესახებ.
3. სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარის პირველი მოადგილის შესახებ.

დეპუტატ **ნ. ი. ჩმუტოვის** წინადადებით კავშირის საბჭო ღებულობს დადგენილებას: მოხსენება სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის შესახებ მოსმენილ იქნას კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს გაერთიანებულ სხდომაზე, ხოლო საბიუჯეტო კომისიების თანამოხსენებანი, სახელმწიფო ბიუჯეტის განხილვა და მისი დამტკიცება ჩატარდეს ცალ-ცალკე პალატების მიხედვით.

ამით დაიხურა კავშირის საბჭოს X სესიის პირველი სხდომა.

★

დღის 4 საათზე გაიხსნა ეროვნებათა საბჭოს X სესია.

ეროვნებათა საბჭოს სესია გახსნა ეროვნებათა საბჭოს თავმჯდომარემ დეპუტატმა **ნ. მ. შვერნიკმა.**

ამხანაგი **შვერნიკი** აცხადებს, რომ სესიათა შორის პერიოდში ცალკეული საარჩევნო ოლქებისაგან არჩეულ იქნა 25 დეპუტატი. ამხანაგი **შვერნიკი** სამანდატო კომისიის მოხსენებისათვის სიტყვას აძლევს დეპუტატ **მ. თ. შკირიატოვს.**

(გაგრძელება მე-3 გვერდზე)

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

(გაგრძელება. — დასაწყისი იხ. მე-2 გვ.)

თავის მოხსენებაში ამხ. **შკირიატოვი** აქვეყნებს ეროვნებათა საბჭოს სამანდატო კომისიის დადგენილებას ეროვნებათა საბჭოს იმ დეპუტატების რწმუნებათა შემოწმების შედეგებზე, რომლებიც არჩეულია ცალკეულ საარჩევნო ოლქებში.

ეროვნებათა საბჭო დეპუტატ **კ. ს. ალაბიანის** წინადადებით სამანდატო კომისიის მოხსენების გამო ღებულობს შემდეგ დადგენილებას:

„დამტკიცდეს სამანდატო კომისიის მოხსენება ეროვნებათა საბჭოს იმ დეპუტატების რწმუნებათა სწორად ცნობის შესახებ, რომლებიც არჩეულია ყველა 25 ცალკეულ საარჩევნო ოლქში".

ეროვნებათა საბჭო შემდეგ გადადის სესიის დღის წესრიგის დამტკიცებაზე.

ამხანაგი **შვერნიკი** აქვეყნებს ეროვნებათა საბჭოს X სესიის განსახილველად შემოტანილი საკითხების სიას.

დეპუტატ **უ. ჰაჯიბეკოვის** წინადადებით ეროვნებათა საბჭომ დაამტკიცა X სესიის შემდეგი დღის წესრიგი:

1. სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის დამტკიცება და სსრ კავშირის 1940, 1941 და 1942 წლების სახელმწიფო ბიუჯეტის შესრულების ანგარიშების დამტკიცება.
2. თავდაცვის სახალხო კომისარიატისა და საგარეო საქმეთა სახალხო კომისარიატის საერთო-საკავშიროდან საკავშირო-რესპუბლიკურ სახალხო კომისარიატებად გარდაქმნის შესახებ.
3. სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის თავმჯდომარის პირველი მოადგილის შესახებ.

დეპუტატ **მ. მ. ფონინის** წინადადებით ეროვნებათა საბჭომ მიიღო დადგენილება: მოხსენება სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის შესახებ მოსმენილ იქნას პალატების გაერთიანებულ სხდომაზე, ხოლო საბიუჯეტო კომისიების თანამოხსენებანი, სახელმწიფო ბიუჯეტის განხილვა და მისი დამტკიცება ჩატარდეს ცალ-ცალკე პალატების მიხედვით.

ამით დაიხურა ეროვნებათა საბჭოს X სესიის პირველი სხდომა.

★

საღამოს 7 საათზე შესდგა კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს გაერთიანებული სხდომა.

ლოჟებში სსრ კავშირის სახალხო კომისართა საბჭოს თავმჯდომარის ამხანაგ **ი. ბ. სტალინის**, სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს პრეზიდიუმის წევრთა და სსრ კავშირის მთავრობის წევრთა გამოჩენას დამსწრენი მქუხარე, ხანგრძლივი ოვაციით ხვდებიან.

თავმჯდომარის მაგიდასთან სხედან: კავშირის საბჭოს თავმჯდომარე ამხ. **ა. ა. ანდრეევი**, ეროვნებათა საბჭოს თავმჯდომარე ამხ. **ნ. მ. შვერნიკი** და მათი მოადგილენი — ამხანაგები **ტ. დ. ლისენკო, უ. იუსუპოვი, ჩ. ა. ასლანოვა, მ. ვ. კულაგინი.**

თავმჯდომარეობს ამხ. **ნ. მ. შვერნიკი.**

სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს X სესიის დღის წესრიგის პირველი პუნქტის — სსრ კავშირის 1944 წლის სახელმწიფო ბიუჯეტის შესახებ და სსრ კავშირის 1940, 1941 და 1942 წლების სახელმწიფო ბიუჯეტის შესრულებაზე მოხსენებით გამოვიდა სსრ კავშირის ფინანსთა სახალხო კომისარი ამხ. **ა. გ. ზვერევი.**

ამხ. ზვერევის მოხსენების დამთავრების შემდეგ თავმჯდომარე ამხ. შვერნიკი კავშირის საბჭოს და ეროვნებათა საბჭოს პირველ გაერთიანებულ სხდომას დახურულად აცხადებს.

ԻՆՖՈՐՄԱՑԻՈՆ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՄԻՈՒԹՅԱՆ ՍՈՎԵՏԻ ՈՒ ԱԶԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍՈՎԵՏԻ ՆԻՍՏԵՐԻ ԵՎ ՄԻՈՒԹՅԱՆ ՍՈՎԵՏԻ ՈՒ ԱԶԳՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՍՈՎԵՏԻ ՀԱՄԱՏԵՂ ՆԻՍՏԻ ՄԱՍԻՆ

1944 թվականի հունվարի 28

Երեկ, հունվարի 28-ին, ցերեկվա ժամը 2-ին, ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի նիստերի դահլիճում, Կրեմլում, տեղի ունեցավ Միության Սովետի X սեսիայի բացումը:

Սեսիան բացում է Միության Սովետի Նախագահ դեպուտատ Ա. Ա. Անդրեևը:

Ընկեր Անդրեևը հայտնում է, որ սեսիաների միջև ընկած ժամանակամիջոցում առանձին ընտրական օկրուգներից ընտրված են եղել 42 դեպուտատներ: Մանդատային հանձնաժողովի զեկուցման համար ընկեր Անդրեևը խոսք է տալիս Միության Սովետի դեպուտատ Ա. Ս. Շչերբակովին:

Ընկ. Շչերբակովը իր զեկուցման մեջ հրապարակում է Միության Սովետի մանդատային հանձնաժողովի որոշումը՝ Միության Սովետի դեպուտատների լիազորությունների ստուգման հետևանքների մասին, որոնք ընտրված են եղել ըստ առանձին ընտրական օկրուգների:

Միության Սովետը դեպուտատ Պ. Ի. Սելեզնևի առաջարկությամբ ընդունում է հետևյալ որոշումը մանդատային հանձնաժողովի զեկուցման վերաբերյալ.

«Հաստատել մանդատային հանձնաժողովի զեկուցումը՝ Միության Սովետի դեպուտատների լիազորությունները կանոնավոր ճանաչելու մասին, որոնք ընտրված են եղել ըստ բոլոր 42 առանձին ընտրական օկրուգների»:

Դրանից հետո Միության Սովետը անցնում է սեսիայի օրակարգը հաստատելուն:

Ընկեր Անդրեևը հրապարակում է Միության Սովետի X սեսիայի քննությանը ներկայացված հարցերի ցանկը:

Դեպուտատ Գ. Ն. Պալցևը առաջարկում է Միության Սովետի քննությանը ներկայացված հարցերը մտցնել Միության Սովետի սեսիայի օրակարգի մեջ:

Միության Սովետը միաձայն հաստատում է հետևյալ օրակարգը.

1. *ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեի հաստատումը և ՍՍՌՄ 1940, 1941 և 1942 թվականների Պետական բյուջեն կատարելու մասին հաշվետվությունների հաստատումը:*
2. *Պաշտպանության ժողովրդական կոմիսարիատը և Արտաքին Գործերի ժողովրդական կոմիսարիատը համամիութենական կոմիսարիատներից դաշնակից-ռեսպուբլիկական ժողովրդական կոմիսարիատների վերակազմելու մասին:*
3. *ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահի Առաջին տեղակալի մասին:*

Դեպուտատ Ն. Ի. Չմուտովի առաջարկությամբ Միության Սովետը ընդունում է որոշում. ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեի մասին զեկուցումը լսել Միության Սովետի և Ազգությունների Սովետի համատեղ նիստում, իսկ բյուջետային հանձնաժողովների համազեկուցումները, Պետական բյուջեի քննարկումը և նրա հաստատումը անցկացնել առանձին՝ ըստ պալատների:

Դրանով փակվում է Միության Սովետի X սեսիայի առաջին նիստը:

★

Ցերեկվա ժամի 4-ին տեղի ունեցավ Ազգությունների Սովետի X սեսիայի բացումը:

Ազգությունների Սովետի սեսիան բացում է Ազգությունների Սովետի Նախագահ դեպուտատ Ն. Մ. Շվերնիկը:

Ընկեր Շվերնիկը հայտնում է, որ սեսիաների միջև ընկած ժամանակամիջոցում առանձին ընտրական օկրուգներից ընտրված են եղել 25 դեպուտատներ: Մանդատային հանձնաժողովի զեկուցման համար ընկեր Շվերնիկը խոսք է տալիս դեպուտատ Մ. Ֆ. Շկիրյատովին:

Ընկ. Շկիրյատովը իր զեկուցման մեջ հրապարակում է Ազգությունների Սովետի մանդատային հանձնաժողովի որոշումը՝ Ազգությունների Սովետի դեպուտատների լիազորությունների ստուգման հետևանքների մասին, որոնք ընտրված են եղել ըստ առանձին ընտրական օկրուգների:

Ազգությունների Սովետը դեպուտատ Կ. Ս. Հալաբյանի առաջարկությամբ ընդունում է հետևյալ որոշումը մանդատային հանձնաժողովի զեկուցման վերաբերյալ.

«Հաստատել մանդատային հանձնաժողովի զեկուցումը՝ Ազգությունների Սովետի դեպուտատների լիազորությունները կանոնավոր ճանաչելու մասին, որոնք ընտրված են եղել ըստ բոլոր 25 առանձին ընտրական օկրուգների»:

Այնուհետև Ազգությունների Սովետը անցնում է սեսիայի օրակարգը հաստատելուն:

Ընկեր Շվերնիկը հրապարակում է Ազգությունների Սովետի X սեսիայի քննությանը ներկայացված հարցերի ցանկը:

Դեպուտատ Ու. Հաջիբեկովի առաջարկությամբ Ազգությունների Սովետը հաստատում է X սեսիայի հետևյալ օրակարգը.

1. *ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեի հաստատումը և ՍՍՌՄ 1940, 1941 և 1942 թվականների Պետական բյուջեն կատարելու մասին հաշվետվությունների հաստատումը:*
2. *Պաշտպանության ժողովրդական կոմիսարիատը և Արտաքին Գործերի ժողովրդական կոմիսարիատը համամիութենական կոմիսարիատներից դաշնակից-ռեսպուբլիկական ժողովրդական կոմիսարիատների վերակազմելու մասին:*
3. *ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության Նախագահի Առաջին տեղակալի մասին:*

Դեպուտատ Մ. Մ. Ֆոնինի առաջարկությամբ Ազգությունների Սովետը ընդունում է որոշում՝ ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեի մասին զեկուցումը լսել պալատների համատեղ նիստում, իսկ բյուջետային հանձնաժողովների համազեկուցումները, Պետական բյուջեի քննարկումը և նրա հաստատումը անցկացնել առանձին՝ ըստ պալատների:

Դրանով փակվում է Ազգությունների Սովետի X սեսիայի առաջին նիստը:

★

Երեկոյան ժամի 7-ին տեղի ունեցավ Միության Սովետի և Ազգությունների Սովետի համատեղ նիստը:

Օթյակներում ՍՍՌՄ Ժողովրդական Կոմիսարների Սովետի Նախագահ ընկեր Ի. Վ. Ստալինի, ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի Նախագահության անդամների և ՍՍՌ Միության Կառավարության անդամների երևալը ներկա գտնվողները դիմավորում են բուռն, երկար չլռող օվացիայով:

Նախագահի սեղանի շուրջը—Միության Սովետի Նախագահ ընկ. Ա. Ա. Անդրեևը, Ազգությունների Սովետի Նախագահ ընկ. Ն. Մ. Շվերնիկը և նրանց տեղակալները՝ ընկ. ընկ. Տ. Դ. Լիսենկոն, Ու. Յուսուպովը, Չ. Ա. Ասլանովան, Մ. Վ. Կուլագինը:

Նախագահում է ընկ. Ն. Մ. Շվերնիկը:

ՍՍՌՄ Գերագույն Սովետի X սեսիայի օրակարգի առաջին կետի վերաբերյալ զեկուցմամբ՝ ՍՍՌՄ 1944 թվականի Պետական բյուջեի և 1940, 1941 և 1942 թվականների Պետական բյուջեի կատարման մասին ելույթ ունեցավ ՍՍՌՄ Ֆինանսների ժողովրդական կոմիսար ընկ. Ա. Գ. Զվերևը:

Ընկ. Զվերևի զեկուցման ավարտումից հետո Նախագահող ընկ. Շվերնիկը հայտարարում է Միության Սովետի և Ազգությունների Սովետի առաջին համատեղ նիստը փակված:

Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң межлислери хем-де Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки межлиси хакында

ИНФОРМАЦИОН ХАБАР

1944-нжи йыл, 28-нжи январь

Дүйн, 28-нжи январда, гүндиз сагат 2-де, Кремлде, СССР Екары Советиниң межлис залында Союз Советиниң X сессиясы ачылды.

Сессияны Союз Советиниң Башлыгы депутат **А. А. Андреев** ачяр.

Елдаш **Андреев,** сессияларың арасындакы дөвүр ичинде айры-айры сайлав округларындан 42 депутатың сайлананлыгыны мәлим эдйәр. Елдаш **Андреев** Союз Советиниң мандат комиссиясының докладыны этмек үчин депутат **А. С. Щербакова** сөз берйәр.

Елдаш **Щербаков** өзиниң докладында айры-айры сайлав округлары боюнча сайланан, Союз Советиниң депутатларының ыгтыярлылыкларыны барламаклыгың нетижелери хакында Союз Советиниң мандат комиссиясының карарыны жар эдйәр.

Депутат **П. И. Селезнёвың** теклип этмеги боюнча Союз Совети мандат комиссиясының доклады барада шу ашакдакы карары кабул эдйәр:

«Хемме 42 саны айры-айры сайлав округы боюнча сайланан, Союз Советиниң депутатларының ыгтыярлылыкларыны догры дийип беркарар этмек хакында мандат комиссиясының докладыны тассыкламалы».

Шондан соңра Союз Совети сессияның гүн тертибини тассыкламаклыга гечйәр.

Елдаш **Андреев** Союз Советиниң X сессиясының гарамагына берилен меселелериң санагыны жар эдйәр.

Депутат **Г. Н. Пальцев** Союз Советиниң гарамагына берилен меселелери Союз Советиниң сессиясының гүн тертибине гиризмеклиги теклип эдйәр:

Союз Совети шу ашакдакы гүн тертиби бирагыздан тассыклаяр:

1. СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюжетини тассыкламак ве СССР-иң 1940-нжы, 1941-нжи ве 1942-нжи йыллардакы Дөвлет бюжетиниң ерине етирилиши хакындакы хасабатлары тассыкламак.
2. Горанмак Халк Комиссарлыгыны ве дашары ишлер Халк Комиссарлыгыны умумисоюз халк комиссарлыкларындан союз-республикан халк комиссарлыкларына өвүрмек хакында.
3. СССР Екары Советиниң Президиумы Башлыгының биринжи Орунбасары хакында.

Депутат **Н. И. Чмутовың** теклип этмеги боюнча Союз Совети шу карары кабул эдйәр: СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюжети хакындакы доклады Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки межлисинде диңлемели, бюжет комиссияларының гошма докладларыны, Дөвлет бюжетини ара алып маслахатлашмагы ве оны тассыкламагы болса палаталар боюнча айры-айры гечирмели.

Шоның билен Союз Советиниң X сессиясының биринжи межлиси япыляр.

★

Гүндиз сагат 4-де Миллетлер Советиниң X сессиясы ачылды.

Миллетлер Советиниң сессиясыны, Миллетлер Советиниң Башлыгы депутат **Н. М. Шверник** ачяр.

Елдаш **Шверник,** сессиялар арасындакы дөвүр ичинде айры-айры сайлав округларындан 25 депутатың сайлананлыгыны мәлим эдйәр. Елдаш **Шверник** мандат комиссиясына доклад этмек үчин депутат **М. Ф. Шкирятова** сөз берйәр.

Елдаш **Шкирятов** өзиниң докладында айры-айры сайлав округлары боюнча сайланан, Миллетлер Советиниң депутатларының ыгтыярлылыкларыны барламаклыгың нетижелери хакында Миллетлер Советиниң мандат комиссиясының карарыны жар эдйәр.

Депутат **К. С. Алабяның** теклип этмеги боюнча Миллетлер Совети мандат комиссиясының доклады барада шу ашакдакы карары кабул эдйәр:

«Хемме 25 саны айры-айры сайлав округы боюнча сайланан, Миллетлер Советиниң депутатларының ыгтыярлылыкларыны догры дийип беркарар этмек хакында мандат комиссиясының докладыны тассыкламалы».

Ондан соңра Миллетлер Совети сессияның гүн тертибини тассыкламаклыга гечйәр.

Елдаш **Шверник** Миллетлер Советиниң X сессиясының гарамагына берилен меселелериң санагыны жар эдйәр.

Депутат **У. Гажибековың** теклип этмеги боюнча Миллетлер Советиниң X сессиясының шу ашакдакы гүн тертибини тассыклаяр:

1. СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюжетини тассыкламак ве СССР-иң 1940-нжы, 1941-нжи ве 1942-нжи йыллардакы Дөвлет бюжетиниң ерине етирилиши хакындакы хасабатлары тассыкламак.
2. Горанмак Халк Комиссарлыгыны ве дашары ишлер Халк Комиссарлыгыны умумисоюз халк комиссарлыкларындан союз-республикан халк комиссарлыкларына өвүрмек хакында.
3. СССР Екары Советиниң Президиумы Башлыгының биринжи Орунбасары хакында.

Депутат **М. М. Фониниң** теклип этмеги боюнча Миллетлер Совети, СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюжети хакындакы доклады палаталарың билеликдәки межлисинде диңлемели, бюжет комиссияларының гошма докладларыны, Дөвлет бюжетини ара алып маслахатлашмагы ве оны тассыкламагы болса палаталар боюнча айры-айры гечирмели дийип карар кабул эдйәр.

Шоның билен Миллетлер Советиниң X сессиясының биринжи межлиси япыляр.

★

Агшам сагат 7-де Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки межлиси болды.

СССР Халк Комиссарлар Советиниң Башлыгы ёлдаш **И. В. Сталиниң,** СССР Екары Советиниң Президиумы членлериниң ве ССР Союзының Хөкүмет членлериниң ложаларда пейда болмакларыны сессия гатнашыжылар гүррүлдили, узак вагтлап көшешмейән эл чарпышмаклар билен гаршылаярлар.

Башлыгың столының аңырсында: Союз Советиниң Башлыгы ёлдаш **А. А. Андреев,** Миллетлер Советиниң Башлыгы ёлдаш **М. Н. Шверник** ве оларың орунбасарлары **Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, Б. М. Кулагин** ёлдашлар бар.

Елдаш **Н. М. Шверник** башлыклык эдйәр.

СССР Екары Советиниң X сессиясының гүн тертибиниң биринжи пункты боюнча, СССР-иң 1944-нжи йыл үчин Дөвлет бюжети ве 1940-нжы, 1941-нжи ве 1942-нжи йылларда Дөвлет бюжетиниң ерине етирилиши хакында СССР малие Халк Комиссары ёлдаш **А. Г. Зверев** чыкып доклад этди.

Елдаш **Зверевиң** доклады гутарандан соңра Башлыклык эдйән ёлдаш **Шверник,** Союз Советиниң ве Миллетлер Советиниң билеликдәки биринжи межлисини япык дийип ыглан эдйәр.

ИНФОРМАЦИОН БИЛДИРИШ

Иттифоқ Совети ва Миллатлар Советининг мажлислари ва Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг қўшма мажлиси тўғрисида

28 январь 1944 йил

Кеча, 28 январь, кундуз соат 2 да, Кремльда, СССР Олий Советининг мажлислар залида, Иттифоқ Советининг X сессияси очилди.

Сессияни Иттифоқ Советининг Раиси депутат **А. А. Андреев** очди.

Ўрток **Андреев** сессиялар ўртасидаги даврда айрим сайлов округларидан 42 депутат сайланганини хабар қилади. Ўрток **Андреев** Иттифоқ Советининг мандат комиссиясидан доклад учун депутат **А. С. Шербаковга** сўз беради.

Ўрток **Шербаков** ўз докладида айрим сайлов округларидан Иттифоқ Советига сайланган депутатларнинг ваколатини текшириш натижалари ҳақида Иттифоқ Совети мандат комиссиясининг қарорини ўқиб беради.

Иттифоқ Совети депутат **П. И. Селезнёвнинг** таклифи блан мандат комиссиясининг доклади бўйича қуйидаги қарорни қабул қилади:

«42 айрим сайлов округининг ҳаммасидан Иттифоқ Советига сайланган депутатларнинг ваколатини тўғри деб топиш ҳақида мандат комиссиясининг доклади тасдиқлансин».

Шундан кейин Иттифоқ Совети сессиянинг кун тартибини тасдиқлашга ўтади.

Ўрток **Андреев** Иттифоқ Совети X сессиясининг қарамоғига киргизилган масалалар рўйхатини ўқиб беради.

Депутат **Г. Н. Пальцев** Иттифоқ Советининг қарамоғига қўйилган масалаларни Иттифоқ Совети сессиясининг кун тартибига киргизишни таклиф қилади.

Иттифоқ Совети бир оғиздан қуйидаги кун тартибини тасдиқлайди:

1. СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджетини тасдиқлаш ва СССР-нинг 1940, 1941 ва 1942 йилги Давлат бюджетларининг ижроси ҳақидаги ҳисоботларни тасдиқлаш.
2. Мудофаа Халқ Комиссариати блан Ташқи Ишлар Халқ Комиссариатини умум иттифоқ халқ комиссариатларидан иттифоқ-республика халқ комиссариатларига айлантириш тўғрисида.
3. СССР Олий Совети Президиуми Раисининг биринчи Ўринбосари тўғрисида.

Депутат **Н. И. Чмутов** таклифи блан Иттифоқ Совети қуйидаги қарорни қабул қилади: СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджети тўғрисидаги доклад Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг қўшма мажлисида тинглансин, бюджет комиссияларининг қўшимча докладлари, Давлат бюджетини муҳокама қилиш ва уни тасдиқлаш эса палаталар бўйича алоҳида-алоҳида ўтказилсин.

Иттифоқ Совети X сессиясининг биринчи мажлиси шу блан ёпилади.

★

Кундуз соат 4 да Миллатлар Советининг X сессияси очилди.

Миллатлар Советининг сессиясини Миллатлар Советининг Раиси депутат **Н. М. Шверник** очди.

Ўрток **Шверник** сессиялар ўртасидаги даврда айрим сайлов округларидан 25 депутат сайланганини хабар қилади. Ўрток **Шверник** мандат комиссиясидан доклад учун депутат **М. Ф. Шкирятовга** сўз беради.

Ўрток **Шкирятов** ўз докладида айрим сайлов округларидан Миллатлар Советига сайланган депутатларнинг ваколатини текшириш натижалари ҳақида Миллатлар Совети мандат комиссиясининг қарорини ўқиб беради.

Миллатлар Совети депутат **К. С. Алабяннинг** таклифи блан мандат комиссиясининг доклади бўйича қуйидаги қарорни қабул қилади:

«25 сайлов округининг ҳаммасидан Миллатлар Советига сайланган депутатларнинг ваколатини тўғри деб топиш ҳақида мандат комиссиясининг доклади тасдиқлансин».

Сўнгра Миллатлар Совети сессия кун тартибини тасдиқлашга ўтади.

Ўрток **Шверник** Миллатлар Совети X сессиясининг қарамоғига киргизилган масалалар рўйхатини ўқиб беради.

Депутат **У. Ҳожибеков** таклифи блан Миллатлар Совети X сессиянинг қуйидаги кун тартибини тасдиқлайди:

1. СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджетини тасдиқлаш ва СССР-нинг 1940, 1941 ва 1942 йилги Давлат бюджетларининг ижроси ҳақидаги ҳисоботларни тасдиқлаш.
2. Мудофаа Халқ Комиссариати блан Ташқи Ишлар Халқ Комиссариатини умум иттифоқ халқ комиссариатларидан иттифоқ-республика халқ комиссариатларига айлантириш тўғрисида.
3. СССР Олий Совети Президиуми Раисининг биринчи Ўринбосари тўғрисида.

Депутат **М. М. Фонин** таклифи блан Миллатлар Совети қуйидаги қарорни қабул қилади: СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджети тўғрисидаги доклад палаталарнинг қўшма мажлисида тинглансин, бюджет комиссияларининг қўшимча докладлари, Давлат бюджетини муҳокама қилиш ва уни тасдиқлаш эса палаталар бўйича алоҳида-алоҳида ўтказилсин.

Шу блан Миллатлар Совети X сессиясининг биринчи мажлиси ёпилади.

★

Кеч соат 7 да Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг қўшма мажлиси бўлди.

СССР Халқ Комиссарлари Советининг Раиси ўрток **И. В. Сталиннинг,** СССР Олий Совети Президиуми а'золарининг ва ССР Иттифоқи Ҳукумати а'золарининг ложаларда пайдо бўлишини мажлис аҳли узоқ давом этган гулдурос овация блан қарши олади.

Раис столи ёнида Иттифоқ Советининг Раиси ўрток **А. А. Андреев,** Миллатлар Советининг Раиси **Н. М. Шверник** ва уларнинг ўринбосарлари **Т. Д. Лисенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова** ва **М. В. Кулагин** ўртоқлар.

Ўрток **Н. М. Шверник** раислик қилади.

СССР Олий Совети X сессияси кун тартибининг биринчи масаласи бўйича СССР нинг 1944 йилги Давлат бюджети ва 1940, 1941 ва 1942 йилги Давлат бюджетларининг ижроси ҳақида СССР Молия халқ комиссари ўрток **А. Г. Зверев** доклад қилди.

Раислик қилучи ўрток Шверник ўрток Зверев доклади тамом бўлганидан кейин Иттифоқ Совети блан Миллатлар Советининг биринчи қўшма мажлисини ёпиқ деб э'лон қилади.

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

ХАБАРИ ИНФОРМАЦИОНӢ

Дар бораи маҷлисҳои Совети Союз ва Совети Миллатҳо ва дар бораи маҷлиси якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳо

28 январи соли 1944

Дирӯз, 28 январ, дар соати 2 рӯз, дар зали маҷлисҳои Совети Олии СССР, дар Кремль, сессияи X Совети Союз кушода шуд.

Сессияро Раиси Совети Союз депутат **Андреев А. А.** мекушояд.

Рафиқ **Андреев** маълум мекунад ки дар давраи байни сессияҳо аз округҳои ҷудогонаи интихобӣ 42 депутат интихоб карда шуд. Рафиқ Андреев барои доклади комиссияи мандатии Совети Союз ба депутат **Шчербаков А. С.** сухан медиҳад.

Рафиқ **Шчербаков** дар доклади худ қарори комиссияи мандатии Совети Союзро дар бораи натиҷаҳои тафтиши ваколатдории депутатҳои Совети Союз, ки дар округҳои интихобии ҷудогона интихоб карда шудаанд, эълон мекунад.

Совети Союз мувофиқи таклифи депутат **Селезнёв П. И.** аз рӯи доклади комиссияи мандатӣ қарори зеринро қабул мекунад:

«Доклади комиссияи мандатӣ дар бораи дуруст донистани ваколатдории депутатҳои Совети Союз ки дар ҳамаи 42 округи интихобии ҷудогона интихоб карда шудаанд, тасдиқ карда шавад».

Баъд аз ин Совети Союз ба тасдиқ кардани рӯзномаи сессия мегузарад.

Рафиқ **Андреев** номбари масъалаҳоеро ки ба дида баромадани сессияи X Совети Союз дароварда шудаанд, эълон мекунад.

Депутат **Пальцев Г. Н.** таклиф мекунад ки масъалаҳои ба дида баромадани Совети Союз дароварда шудагӣ ба рӯзномаи сессияи Совети Союз дохил карда шаванд.

Совети Союз рӯзномаи зеринро якдилона тасдиқ мекунад:

1. Тасдиқ кардани Бюджети Давлатии СССР барои соли 1944 ва тасдиқ кардани ҳисоботҳо дар бораи иҷро карда шудани Бюджети Давлатии СССР дар солҳои 1940, 1941 ва 1942.
2. Дар бораи аз комиссариатҳои халқии умумисоюзӣ ба комиссариатҳои халқии союзӣ-республикавӣ табдил намудани Комиссариати Халқии мудофиа ва Комиссариати Халқии корҳои хориҷӣ.
3. Дар бораи Ҷонишини якӯми Раиси Президиуми Совети Олии СССР.

Мувофиқи таклифи депутат **Чмутов Н. И.** Совети Союз чунин қарор қабул мекунад: доклад дар бораи Бюджети Давлатии СССР барои соли 1944 дар маҷлиси якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳо шунавида шавад, докладҳои иловагии комиссияҳои бюджетӣ, муҳокима намудани Бюджети Давлатӣ ва тасдиқ кардани он бошад алоҳида-алоҳида дар палатаҳо гузаронида шаванд.

Бо ҳамин маҷлиси якӯми сессияи X Совети Союз баста мешавад.

★

Дар соати 4 рӯз сессияи X Совети Миллатҳо кушода шуд.

Сессияи Совети Миллатҳоро Раиси Совети Миллатҳо депутат **Шверник Н. М.** мекушояд.

Рафиқ Шверник маълум мекунад ки дар давраи байни сессияҳо аз округҳои интихобии ҷудогона 25 депутат интихоб карда шуд. Рафиқ **Шверник** барои доклади комиссияи мандатӣ ба депутат **Шкирятов М. Ф.** сухан медиҳад.

Рафиқ **Шкирятов** дар доклади худ қарори комиссияи мандатии Совети Миллатҳоро дар бораи натиҷаҳои тафтиши ваколатдории депутатҳои Совети Миллатҳо ки дар округҳои интихобии ҷудогона интихоб карда шудаанд, эълон мекунад.

Совети Миллатҳо мувофиқи таклифи депутат **Алабян К. С.** аз рӯи доклади комиссияи мандатӣ қарори зеринро қабул мекунад:

«Доклади комиссияи мантадӣ дар бораи дуруст донистани ваколатдории депутатҳои Совети Миллатҳо ки дар ҳамаи 25 округи интихобии ҷудогона интихоб карда шудаанд, тасдиқ карда шавад».

Баъд Совети Миллатҳо ба тасдиқ кардани рӯзномаи сессия мегузарад.

Рафиқ **Шверник** номбари масъалаҳоеро ки ба дида баромадани сессияи X Совети Миллатҳо дароварда шудаанд, эълон мекунад.

Мувофиқи таклифи депутат **Ҳоҷибеков У.** Совети Миллатҳо рӯзномаи зерини сессияи X-ро тасдиқ мекунад:

1. Тасдиқ кардани Бюджети Давлатии СССР барои соли 1944 ва тасдиқ кардани ҳисоботҳо дар бораи иҷро карда шудани Бюджети Давлатии СССР дар солҳои 1940, 1941 ва 1942.
2. Дар бораи аз комиссариатҳои халқии умумисоюзӣ ба комиссариатҳои халқии союзӣ-республикавӣ табдил намудани Комиссариати Халқии мудофиа ва Комиссариати Халқии корҳои хориҷӣ.
3. Дар бораи Ҷонишини якӯми Раиси Президиуми Совети Олии СССР.

Мувофиқи таклифи депутат **Фонин М. М.** Совети Миллатҳо қарор қабул мекунад ки доклад дар бораи бюджети давлатии СССР барои соли 1944 дар маҷлиси якҷояи палатаҳо шунавида шавад, докладҳои иловагии комиссияҳои бюджетӣ, муҳокима кардани бюджети давлатӣ ва тасдиқ намудани он бошад алоҳида-алоҳида дар палатаҳо гузаронида шаванд.

Бо ҳамин маҷлиси якӯми сессияи X Совети Миллатҳо баста мешавад.

★

Дар соати 7 бегоҳӣ маҷлиси якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳо барпо шуд.

Дар ложаҳо намоён шудани Раиси Совети Комиссарони Халқии СССР рафиқ **Сталин И. В.**, аъзоёни Президиуми Совети Олии СССР ва аъзоёни Ҳукумати Союзи РСС-ро аҳли зал бо овациҳои хеле вақт хомӯшнашаванда пешвоз мегиранд.

Дар назди столи Раис: Раиси Совети Союз рафиқ **Андреев А. А.**, Раиси Совети Миллатҳо рафиқ **Шверник Н. М.** ва ҷонишинҳои онҳо рафиқон **Лисенко Т. Д., Юсупов У., Асланова Ч. А., Кулагин М. В.**

Рафиқ **Шверник Н. М.** раисӣ мекунад.

Аз рӯи пункти якӯми рӯзномаи сессияи X Совети Олии СССР дар бораи Бюджети Давлатии СССР барои соли 1944 ва иҷро карда шудани Бюджети Давлатӣ дар солҳои 1940, 1941 ва 1942 Комиссари Халқии Финансҳои СССР рафиқ **Зверев А. Г.** доклад кард.

Баъд аз тамом шудани доклади рафиқ Зверев Раисикунанда рафиқ **Шверник** маҷлиси якӯми якҷояи Совети Союз ва Совети Миллатҳоро баста гуфта эълон мекунад.

ИНФОРМАЦИЯЛЫҚ ХАБАРЛАНДЫРУ

Союз Советі мен Ұлттар Советінің мәжлістері туралы және Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен мәжлісі туралы

1944 жылғы 28 январьда

Кеше, 28 январьда, күндізгі сағат 2 де, ССРС Жоғарғы Советінің мәжліс залында, Кремльде, Союз Советінің X сессиясы ашылды.

Сессияны Союз Советінің Председателі депутат **А. А. Андреев** ашты.

Андреев жолдас сессия аралығындағы дәуірде жеке-жеке сайлау округтарынан 42 депутат сайланғанын хабарлады. Андреев жолдас Союз Советінің мандат комиссиясының баяндамасын жасау үшін депутат **А. С. Щербаковқа** сөз берді.

Өзінің баяндамасында **Щербаков** жолдас жеке-жеке сайлау округтарынан Союз Советіне сайланған депутаттардың полномочиелерін тексерудің нәтижесі туралы Союз Советі мандат комиссиясының қаулысын жариялады.

Депутат **П. И. Селезневтің** ұсынысы бойынша мандат комиссиясының баяндамасы жөнінде Союз Советі төмендегідей қаулы алды:

«Жеке-жеке 42 сайлау округының барлығынан Союз Советіне сайланған депутаттардың полномочиелерін дұрыс деп тапқан мандат комиссиясының баяндамасы бекітілсін».

Мұнан кейін Союз Советі сессияның күн тәртібін бекітуге кірісті.

Андреев жолдас Союз Советінің X сессиясының қарауына ұсынылған мәселелердің тізімін жариялады.

Депутат **Г. Н. Пальцев** Союз Советінің қарауына ұсынылған мәселелер Союз Советі сессиясының күн тәртібіне енгізілсін деп ұсыныс жасады.

Союз Советі бірауыздан төмендегі күн тәртібін бекітті:

1. ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджетін бекіту және ССРСтің 1940, 1941 және 1942 жылдардағы Мемлекеттік бюджетінің орындалуы туралы отчеттарды бекіту.
2. Отан қорғау Халық Комиссариаты мен Сыртқы істер Халық Комиссариатын жалпы союздық халық комиссариаттарынан союздық-республикалық халық комиссариаттарына айналдыру туралы.
3. ССРС Жоғарғы Советі Президиумы Председателінің бірінші Орынбасары туралы.

Депутат **Н. И. Чмутовтың** ұсынысы бойынша Союз Советі мынадай қаулы алды: ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджеті туралы баяндама Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен мәжлісінде тыңдалсын, ал бюджет комиссияларының қосымша баяндамалары, Мемлекеттік бюджеттің талқылануы және оның бекітілуі әрбір палатада жеке-жеке өткізілсін.

Осымен Союз Советінің X сессиясының бірінші мәжлісі жабылды.

★

Күндізгі сағат 4 те Ұлттар Советінің X сессиясы ашылды.

Ұлттар Советінің сессиясын Ұлттар Советінің Председателі депутат **Н. М. Шверник** ашты.

Шверник жолдас сессия аралығындағы дәуірде жеке-жеке сайлау округтарынан 25 депутат сайланғанын хабарлады. **Шверник** жолдас мандат комиссиясының баяндамасын жасау үшін депутат **М. Ф. Шкирятовқа** сөз берді.

Өзінің баяндамасында **Шкирятов** жолдас жеке-жеке сайлау округтарынан Ұлттар Советіне сайланған депутаттардың полномочиелерін тексерудің нәтижесі туралы Ұлттар Советі мандат комиссиясының қаулысын жариялады.

Депутат **К. С. Алабянның** ұсынысы бойынша мандат комиссиясының баяндамасы жөнінде Ұлттар Советі төмендегідей қаулы алды:

«Жеке-жеке 25 сайлау округтарының барлығынан Ұлттар Советіне сайланған депутаттардың полномочиелерін дұрыс деп тапқан мандат комиссиясының баяндамасы бекітілсін».

Ұлттар Советі мұнан кейін сессияның күн тәртібін бекітуге кірісті.

Шверник жолдас Ұлттар Советінің X сессиясының қарауына ұсынылған мәселелердің тізімін жариялады.

Депутат **У. Гаджибековтың** ұсынысы бойынша Ұлттар Советі X сессияның төмендегі күн тәртібін бекітті:

1. ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджетін бекіту және ССРСтің 1940, 1941 және 1942 жылдардағы Мемлекеттік бюджетінің орындалуы туралы отчеттарды бекіту.
2. Отан қорғау Халық Комиссариаты мен Сыртқы істер Халық Комиссариатын жалпы союздық халық комиссариаттарынан союздық-республикалық халық комиссариаттарына айналдыру туралы.
3. ССРС Жоғарғы Советі Президиумы Председателінің бірінші Орынбасары туралы.

Депутат **М. М. Фонинның** ұсынысы бойынша Ұлттар Советі ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджеті туралы баяндама палаталардың біріккен мәжлісінде тыңдалсын, ал бюджет комиссияларының қосымша баяндамалары, Мемлекеттік бюджеттің талқылануы және оның бекітілуі әрбір палатада жеке-жеке өткізілсін деп қаулы алды.

Осымен Ұлттар Советінің X сессиясының бірінші мәжлісі жабылды.

★

Кешкі сағат 7 де Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен мәжлісі болды.

ССРС Халық Комиссарлары Советінің Председателі **И. В. Сталин** жолдас, ССРС Жоғарғы Советі Президиумының мүшелері және ССР Союзы Үкметінің мүшелері ложаларға келгенде, отырған жұрт оларды ұзаққа созылған ду овациямен қарсы алды.

Председатель үстелінің басында: Союз Советінің Председателі **А. А. Андреев** жолдас, Ұлттар Советінің Председателі **Н. М. Шверник** жолдас және олардың орынбасарлары **Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, М. В. Кулагин** жолдастар.

Председательдік етуші — **Н. М. Шверник** жолдас.

ССРСтің 1944 жылға арналған Мемлекеттік бюджеті және 1940, 1941 және 1942 жылдардағы Мемлекеттік бюджеттің орындалуы туралы ССРС Жоғарғы Советі X сессиясының күн тәртібіндегі бірінші мәселе бойынша ССРС Финанс Халық Комиссары **А. Г. Зверев** жолдас баяндама жасады.

Зверев жолдастың баяндамасы біткеннен кейін Председательдік етуші **Шверник** жолдас Союз Советі мен Ұлттар Советінің біріккен бірінші мәжлісін жабық деп жариялады.

Союз Совети менен Улуттар Советинин заседаниелери тууралу жана Союз Совети менен Улуттар Советинин бирикме заседаниеси тууралу ИНФОРМАЦИЯЛЫК БИЛДИРҮҮ

1944 жыл 28 январь

Кече, 28 январьда, күндүзгү саат 2 де, СССР Жогорку Советинин заседание залында, Кремльде, Союз Советинин X сессиясы ачылды.

Сессияны Союз Советинин Председатели депутат **А. А. Андреев** ачты.

Жолдош **Андреев**, сессиялардын ортосундагы мезгилдин ичинде айрым шайлоо округдарынан 42 депутат шайлангандыгын билдирди. Жолдош Андреев, Союз Советинин мандат комиссиясынын докладын жасоо үчүн депутат **А. С. Щербаковго** сөз берди.

Жолдош **Щербаков** өзүнүн докладында, айрым шайлоо округдары боюнча шайланган Союз Советинин депутаттарынын полномочиелерин текшерүүнүн натыйжалары жөнүндө Союз Советинин мандат комиссиясынын токтомун жарыя кылды.

Союз Совети депутат **П. И. Селезнёвдун** сунушуна ылайык, мандат комиссиясынын доклады боюнча төмөнкүдөй токтом кабыл алды:

«Бардык 42 айрым шайлоо округдары боюнча шайланган Союз Советинин депутаттарынын полномочиелерин туура деп табуу жөнүндөгү мандат комиссиясынын доклады бекитилсин».

Андан кийин Союз Совети сессиянын күн тартибин бекитүүгө өттү.

Жолдош **Андреев** Союз Советинин X сессиясынын кароосуна киргизилген маселелердин тизмелерин жарыялады.

Депутат **Г. Н. Пальцев** Союз Советинин кароосуна коюлган маселелер Союз Советинин сессиясынын күн тартибине киргизилсин деп сунуш кылды.

Союз Совети төмөнкүдөй күн тартипти бир добуштан бекитти:

1. СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджетин бекитүү жана СССРдин 1940-чы, 1941-чи жана 1942-чи жылдардагы Мамлекеттик бюджетинин аткарылышы жөнүндөгү отчётторду бекитүү.
2. Коргоо Эл Комиссариаты менен Чет Иштер Эл Комиссариатын жалпы союздук эл комиссариаттардан союздук-республикалык эл комиссариаттарга айландыруу тууралу.
3. СССР Жогорку Совети Президиуму Председателинин биринчи Орун басары тууралу.

Депутат **Н. И. Чмутовдун** сунушу боюнча Союз Совети төмөнкүдөй токтом кабыл алды: СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджети жөнүндөгү доклад Союз Совети менен Улуттар Советинин бирикме заседаниесинде угулсун, бюджет комиссияларынын кошумча докладдары, Мамлекеттик бюджетти талкуулоо жана аны бекитүү палаталар боюнча айрым жүргүзүлсүн.

Мына ушуну менен Союз Советинин X сессиясынын биринчи заседаниеси жабылды.

★

Күндүзгү саат 4 тө Улуттар Советинин X сессиясы ачылды.

Улуттар Советинин сессиясын Улуттар Советинин Председатели депутат **Н. М. Шверник** ачты.

Жолдош **Шверник**, сессиялардын ортосундагы мезгилдин ичинде айрым шайлоо округдарынан 25 депутат шайлангандыгын билдирди. Жолдош **Шверник** мандат комиссиясынын докладын жасоо үчүн депутат **М. Ф. Шкирятовго** сөз берди.

Жолдош **Шкирятов** өзүнүн докладында, айрым шайлоо округдары боюнча шайланган Улуттар Советинин депутаттарынын полномочиелерин текшерүүнүн натыйжалары жөнүндө Улуттар Советинин мандат комиссиясынын токтомун жарыя кылды.

Улуттар Совети депутат **К. С. Алабяндын** сунушуна ылайык, мандат комиссиясынын доклады боюнча төмөнкүдөй токтом кабыл алды:

«Бардык 25 айрым шайлоо округдары боюнча шайланган Улуттар Советинин депутаттарынын полномочиелерин туура деп табуу жөнүндөгү мандат комиссиясынын доклады бекитилсин».

Андан кийин Улуттар Совети сессиянын күн тартибин бекитүүгө өттү.

Жолдош **Шверник** Улуттар Советинин X сессиясынын кароосуна киргизилген маселелердин тизмелерин жарыялады.

Депутат **Ү. Гажибековдун** сунушу боюнча Улуттар Совети X сессиянын төмөнкүдөй күн тартибин бекитти:

1. СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджетин бекитүү жана СССРдин 1940-чы, 1941-чи жана 1942-чи жылдардагы Мамлекеттик бюджетинин аткарылышы жөнүндөгү отчётторду бекитүү.
2. Коргоо Эл Комиссариаты менен Чет Иштер Эл Комиссариатын жалпы союздук эл комиссариаттардан союздук-республикалык эл комиссариаттарга айландыруу тууралу.
3. СССР Жогорку Совети Президиуму Председателинин биринчи Орун басары тууралу.

Депутат **М. М. Фониндин** сунушу боюнча Улуттар Совети төмөнкүдөй токтом кабыл алды: СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджети жөнүндөгү доклад палаталардын бирикме заседаниесинде угулсун, бюджет комиссияларынын кошумча докладдары, Мамлекеттик бюджетти талкуулоо жана аны бекитүү палаталар боюнча айрым жүргүзүлсүн.

Мына ушуну менен Улуттар Советинин X сессиясынын биринчи заседаниеси жабылды.

★

Кечки саат 7 де Союз Совети менен Улуттар Советинин бирикме заседаниеси болду.

СССР Эл Комиссарлар Советинин Председатели жолдош **И. В. Сталиндин**, СССР Жогорку Совети Президиумунун мүчөлөрүнүн жана ССР Союзу Өкмөтүнүн мүчөлөрүнүн ложаларга келишин отурган эл дүркүрөгөн, узакка созулган, токтолбогон овациялар менен тосуп алышты.

Председательдин столунда: Союз Советинин Председатели жолдош **А. А. Андреев**, Улуттар Советинин Председатели жолдош **Н. М. Шверник** жана алардын орун басарлары **Т. Д. Лысенко, У. Юсупов, Ч. А. Асланова, М. В. Кулагин** жолдоштор отурушту.

Жолдош **Н. М. Шверник** Председательдик кылды.

СССР Жогорку Советинин X сессиясынын күн тартибинин биринчи пункту боюнча СССРдин 1944 жылгы Мамлекеттик бюджети жана 1940-чы, 1941-чи жана 1942-чи жылдардагы Мамлекеттик бюджеттин аткарылышы жөнүндө СССР Финанс Эл Комиссары жолдош **А. Г. Зверев** доклад жасады.

Жолдош Зверевдин доклады бүткөндөн кийин Председательдик кылуучу жолдош **Шверник** Союз Совети менен Улуттар Советинин биринчи бирикме заседаниесин жабылды деп жарыялады.

INFORMATIOTIEDONANTO

Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston istunnoista sekä Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston yhteisestä istunnosta

tammikuun 28 päivänä vuonna 1944

Eilen, tammikuun 28 päivänä, kello 2 päivällä, Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston istuntosalissa, Kremlissä, alkoi työnsä Liittoneuvoston X sessia.

Sessian avaa Liittoneuvoston Puheenjohtaja edustaja **A. A. Andrejev.**

Toveri **Andrejev** ilmoittaa, että sessioiden välisenä kautena on eri vaalipiireistä valittu 42 edustajaa. Toveri **Andrejev** antaa puheenvuoron Liittoneuvoston mandaattivaliokunnan selostusta varten edustaja **A. A. Sherbakoville.**

Selostuksessaan toveri **Sherbakov** lukee julki Liittoneuvoston mandaattivaliokunnan päätöksen eri vaalipiireistä valittujen Liittoneuvoston edustajien valtuuksien tarkastamisen tuloksista.

Edustaja **P. I. Seleznevin** ehdotuksesta Liittoneuvosto hyväksyy seuraavan päätöksen mandaattivaliokunnan selostuksen johdosta:

„Vahvistetaan mandaattivaliokunnan selostus kaikista 42 vaalipiiristä valittujen Liittoneuvoston edustajien valtuuksien oikeiksi tunnustamisesta".

Sen jälkeen Liittoneuvosto siirtyy sessian päiväjärjestyksen vahvistamiseen.

Toveri **Andrejev** lukee julki kysymykset, jotka ovat esitetty Liittoneuvoston X Sessian käsiteltäväksi.

Edustaja **G. N. Paltsev** ehdottaa liittää Liittoneuvoston käsiteltäväksi asetetut kysymykset Liittoneuvoston sessian päiväjärjestykseen.

Liittoneuvosto yksimielisesti vahvistaa seuraavan päiväjärjestyksen:

1. Neuvostoliiton valtiobudjetin vahvistaminen vuodelle 1944 ja vuosille 1940, 1941 ja 1942 säädetyn Neuvostoliiton valtiobudjetin täyttämisestä tehtyjen selostusten vahvistaminen.
2. Puolustusasiain kansankomissariaatin ja Ulkoasiain kansankomissariaatin muuttamisesta yleisliittolaisista kansankomissariaateista liiton-tasavallan kansankomissariaateiksi.
3. Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön ensimmäisestä varapuheenjohtajasta.

Edustaja **N. I. Tshmutovin** ehdotuksesta Liittoneuvosto hyväksyy päätöksen: selostuksen Neuvostoliiton valtiobudjetista vuodelle 1944 kuulla Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston yhteisessä istunnossa, ja budjettivaliokuntien apuselostukset, valtiobudjetin käsittely ja sen vahvistaminen suorittaa erikseen kamareittain.

Tähän päättyy Liittoneuvoston X sessian ensimmäinen istunto.

★

Kello 4 päivällä alkoi työnsä Kansallisuuksien Neuvoston X sessia.

Kansallisuuksien Neuvoston sessian avaa Kansallisuuksien Neuvoston Puheenjohtaja edustaja **N. M. Shvernik.**

Toveri **Shvernik** ilmoittaa, että sessioiden välisenä kautena eri vaalipiireistä oli valittu 25 edustajaa. Toveri **Shvernik** antaa puheenvuoron mandaattivaliokunnan selostusta varten edustaja **M. F. Shkirjatoville.**

Selostuksessaan toveri **Shkirjatov** lukee julki Kansallisuuksien Neuvoston mandaattivaliokunnan päätöksen eri vaalipiireistä Kansallisuuksien Neuvostoon valittujen edustajien valtuuksien tarkastamisen tuloksista.

Edustaja **K. S. Alabjanin** ehdotuksesta Kansallisuuksien Neuvosto hyväksyy seuraavan päätöksen mandaattivaliokunnan selostuksen johdosta:

„Vahvistetaan mandaattivaliokunnan selostus kaikista 25 vaalipiiristä Kansallisuuksien Neuvostoon valittujen edustajien valtuuksien oikeiksi tunnustamisesta".

Kansallisuuksien Neuvosto siirtyy sessian päiväjärjestyksen vahvistamiseen.

Toveri **Shvernik** lukee julki kysymykset, jotka ovat asetettu Kansallisuuksien Neuvoston sessian käsiteltäväksi.

Edustaja **U. Gadshibekovin** ehdotuksesta Kansallisuuksien Neuvosto vahvistaa X sessian seuraavan päiväjärjestyksen:

1. Neuvostoliiton valtiobudjetin vahvistaminen vuodelle 1944 ja vuosille 1940, 1941 ja 1942 säädetyn Neuvostoliiton valtiobudjetin täyttämisestä tehtyjen selostusten vahvistaminen.
2. Puolustusasiain kansankomissariaatin ja Ulkoasiain kansankomissariaatin muuttamisesta yleisliittolaisista kansankomissariaateista liitontasavallan kansankomissariaateiksi.
3. Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön Puheenjohtajan ensimmäisestä varapuheenjohtajasta.

Edustaja **M. M. Foninin** ehdotuksesta Kansallisuuksien Neuvosto hyväksyy päätöksen kuulla selostuksen Neuvostoliiton valtiobudjetista vuodelle 1944 kamarien yhteisessä istunnossa, ja budjettivaliokuntien apuselostukset, valtiobudjetin käsittely ja sen vahvistaminen suorittaa erikseen kamareittain.

Tähän päättyy Kansallisuuksien Neuvoston X sessian ensimmäinen istunto.

(Jatkoa 5 siv.)

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

(Jatkoa. Alkua ks. 4 siv.)

★

Kello 7 illalla pidettiin Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston yhteinen istunto.

Neuvostoliiton Kansankomissaarien Neuvoston Puheenjohtajan toveri **J. V. Stalinin**, Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston Puhemiehistön jäsenten ja Neuvostoliiton Hallituksen jäsenten ilmaantumisen aitioihin läsnäolijat ottavat vastaan myrskyisin, kauankestävin kunnianosoituksin.

Puheenjohtajan pöydän takana ovat: Liittoneuvoston Puheenjohtaja toveri **A. A. Andrejev**, Kansallisuuksien Neuvoston Puheenjohtaja toveri **N. M. Shvernik** ja heidän sijaisensa toverit **T. D. Lysenko**, **U. Jusupov**, **Tsh. A. Aslanova**, **M. V. Kulagin**.

Puhetta johtaa toveri **N. M. Shvernik**.

Neuvostoliiton Korkeimman Neuvoston X sessian päiväjärjestyksen ensimmäisestä kysymyksestä — Neuvostoliiton valtiobudjetista vuodelle 1944 sekä vuosille 1940, 1941 ja 1942 säädetyn Neuvostoliiton valtiobudjetin täyttämisestä — piti selostuksen Neuvostoliiton Finanssiasiain Kansankomissaari toveri **A. G. Zverev**.

Toveri Zverevin selostuksen päätyttyä puhetta johtava toveri **Shvernik** julistaa Liittoneuvoston ja Kansallisuuksien Neuvoston ensimmäisen yhteisen istunnon suljetuksi.

КОМУНИКАТУЛ ИНФОРМАТИВ

деспре шединциле Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор ши деспре шединца ымпреунэ а Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор

28 януарие анул 1944

Ерь, ла 28 януарие, ла 2 часурь де зы, ын сала де шединць а Советулуй Супрем ал Униуний РСС, ын Кремль, а авут лок дескидеря сесией X а Советулуй Униуний.

Сесия а дескис-о Прешединтеле Советулуй Униуний депутатул **Андреев А. А.**

Товарэшул **Андреев** комуникэ, кэ ын периоада ынтре сесий ау фост алешь 42 депутаць дела осебите округурь де алежере. Товарэшул **Андреев** ый дэ кувынт пентру реферат комисией де мандате а Советулуй Униуний депутатулуй **Щербаков А. С.**

Ын рефератул сэу тов. **Щербаков** анунцэ хотэрыря комисией де мандате а Советулуй Униуний деспре резултателе контролэрий ымпутерничирилор депутацилор Советулуй Униуний, каре ау фост алешь прин осебителе округурь де алежере.

Советул Униуний потривит пропунерий депутатулуй **Селезнев П. И.** примеште урмэтоаре хотэрыре асупра рефератулуй комисией де мандате:

«А апроба рефератул комисией де мандате привитор ла рекуноаштеря де дрепте ымпутерничириле депутацилор Советулуй Униуний, каре ау фост алешь прин тоате челе 42 округурь де алежере».

Дупэ ачаста Советул Униуний трече ла апробаря ординей де зы а сесией.

Товарэшул **Андреев** анунцэ енумэраря ынтребэрилор, ыннаинтате пентру дезбатере ла сесия X а Советулуй Униуний.

Депутатул **Пальцев Г. Н.** пропуне сэ фие ынскрисе ын ординя де зы а сесией Советулуй Униуний ынтребэриле, каре сынт ыннаинтате ла дезбатеря Советулуй Униуний.

Советул Униуний ын унанимитате апробэ урмэтоаре ордине де зы:

1. Апробаря Бужетулуй де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944 ши апробаря дэрилор де самэ деспре ындеплиниря Бужетулуй де Стат ал Униуний РСС ын аний 1940, 1941 ши 1942.
2. Деспре реорганизаря Комисариатулуй Нородник де апэраре ши Комисариатулуй Нородник де афачерь екстерне дин комисариате нородниче женерале-унионале ын комисариате нородниче унионале-републикане.
3. Деспре Ынлокуиторул ынтый ал Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС.

Потривит пропунерий депутатулуй **Чмутов Н. И.** Советул Униуний примеште хотэрыре: рефератул деспре Бужетул де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944 де аскултат ла шединца ымпреунэ а Советулуй Униуний ши а Советулуй Националитэцилор, яр кореферателе комисиилор де бужет, прежудекаря Бужетулуй де Стат ши апробаря луй де петрекут деосебь прин палате.

Ку ачаста шединца ынтый а сесией X а Советулуй Униуний се ынкиде.

★

Ла 4 часурь де зы а авут лок дескидеря сесией X а Советулуй Националитэцилор.

Сесия Советулуй Националитэцилор о дескиде Прешединтеле Советулуй Националитэцилор депутатул **Шверник Н. М.**

Товарэшул **Шверник** комуникэ, кэ ын периоада ынтре сесий ау фост алешь 25 депутаць дела осебите округурь де алежере. Товарэшул **Шверник** ый дэ кувынт пентру реферат комисией де мандате депутатулуй **Шкирятов М. Ф.**

Ын рефератул сэу тов. **Шкирятов** анунцэ хотэрыря комисией де мандате а Советулуй Националитэцилор деспре резултателе контролэрий ымпутерничирилор депутацилор Советулуй Националитэцилор, каре ау фост алешь прин осебителе округурь де алежере.

Советул Националитэцилор потривит пропунерий депутатулуй **Алабян К. С.** примеште урмэтоаре хотэрыре асупра рефератулуй комисией де мандате:

«А апроба рефератул комисией де мандате привитор ла рекуноаштеря де дрепте ымпутерничириле депутацилор Советулуй Националитэцилор, каре ау фост алешь прин тоате челе 25 округурь де алежере».

Советул Националитэцилор трече май департе ла апробаря ординей де зы а сесией.

Товарэшул **Шверник** анунцэ енумэраря ынтребэрилор, ыннаинтате ла дезбатеря сесией X а Советулуй Националитэцилор.

Потривит пропунерий депутатулуй **Гаджибеков У.** Советул Националитэцилор апробэ урмэтоаре ордине де зы а сесией X:

1. Апробаря Бужетулуй де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944 ши апробаря дэрилор де самэ деспре ындеплиниря Бужетулуй де Стат ал Униуний РСС ын аний 1940, 1941 ши 1942.
2. Деспре реорганизаря Комисариатулуй Нородник де апэраре ши Комисариатулуй Нородник де афачерь екстерне дин комисариате нородниче женерале-унионале ын комисариате нородниче унионале-републикане.
3. Деспре Ынлокуиторул ынтый ал Прешединтелуй Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС.

Потривит пропунерий депутатулуй **Фонин М. М.** Советул Националитэцилор примеште хотэрыре де а аскулта рефератул деспре Бужетул де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944 ла шединца ымпреунэ а палателор, яр кореферателе комисиилор де бужет, дезбатеря Бужетулуй де Стат ши апробаря луй де петрекут деосэбь прин палате.

Ку ачаста шединца ынтый а сесией X а Советулуй Националитэцилор се ынкиде.

★

Ла 7 часурь сара а авут лок шединца ымпреунэ а Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор.

Чей де фацэ ынтылнеск ку о овацие фуртуноасэ, каре лунг ну ынчетязэ, ивиря ын ложэ а Прешединтелуй Советулуй Комисарилор Нородничь ал Униуний РСС товарэшулуй **Сталин И. В.**, мембрилор Президиумулуй Советулуй Супрем ал Униуний РСС ши мембрилор Гувернулуй ал Униуний РСС.

Дупэ маса Прешединтелуй: Прешединтеле Советулуй Униуний тов. **Андреев А. А.**, Прешединтеле Советулуй Националитэцилор тов. **Шверник Н. М.** ши ынлокуиторий лор т.т. **Лысенко Т. Д.**, **Юсупов У.**, **Асланова Ч. А.**, **Кулагин М. В.**

Президязэ тов. **Шверник Н. М.**

Ку реферат асупра пунктулуй ынтай ал ординей де зы а сесией X а Советулуй Супрем ал Униуний РСС деспре Бужетул де Стат ал Униуний РСС пентру анул 1944 ши ындеплиниря Бужетулуй де Стат ын аний 1940, 1941 ши 1942 а ешит Комисарул Нородник де Финанце ал Униуний РСС тов. **Зверев А. Г.**

Дупэ терминаря рефератулуй тов. Зверев, Прешединтеле тов. **Шверник** декларэ шединца ынтый ымпреунэ а Советулуй Униуний ши Советулуй Националитэцилор ынкисэ.

INFORMACINIS PRANEŠIMAS

apie Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdžius ir apie bendrą Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdį

1944 metų sausio mėn. 28 dieną

Vakar, sausio 28 d., 2-rą valandą dieną, TSRS Aukščiausiosios Tarybos posėdžių salėje, Kremliuje, įvyko Sąjungos Tarybos X-sios sesijos atidarymas.

Sesiją atidaro Sąjungos Tarybos Pirmininkas deputatas **Andrejevas A. A.**

Draugas **Andrejevas** praneša, kad laikotarpiu tarp sesijų buvo išrinkti 42 deputatai nuo atskirų rinkiminių apygardų. Draugas **Andrejevas** duoda žodį deputatui **Ščerbakovui A. S.** Tarybų Sąjungos mandatų komisijos pranešimui padaryti.

Savo pranešime drg. **Ščerbakovas** skelbia Sąjungos Tarybos mandatų komisijos nutarimą apie rezultatus patikrinimo įgaliojimų Sąjungos Tarybos deputatų, kurie buvo išrinkti atskirose rinkiminėse apygardose.

Deputato **Selezniovo P. I.** pasiūlymu Sąjungos Taryba, išklausiusi mandatų komisijos pranešimą, priima šį nutarimą:

„Patvirtinti mandatų komisijos pranešimą, kad pripažįstami teisėti įgaliojimai Sąjungos Tarybos deputatų, išrinktų visose 42-ose atskirose rinkiminėse apygardose“.

Po to Sąjungos Taryba pereina prie sesijos dienotvarkės tvirtinimo.

Draugas **Andrejevas** skelbia sąrašą klausimų, pateiktų Sąjungos Tarybos X-jai sesijai apsvarstyti.

Deputatas **Palcevas G. N.** siūlo Sąjungos Tarybai pateiktus apsvarstyti klausimus įtraukti į Sąjungos Tarybos sesijos dienotvarkę.

Sąjungos Taryba vienbalsiai patvirtina šią dienotvarkę:

1. Patvirtinimas TSRS Valstybės biudžeto 1944-iems metams ir patvirtinimas TSRS Valstybės biudžeto įvykdymo ataskaitų už 1940, 1941 ir 1942 metus.
2. Dėl Gynybos Liaudies Komisariato ir Užsienių Reikalų Liaudies Komisariato pertvarkymo iš visasąjunginių į sąjunginius respublikinius liaudies komisariatus.
3. Apie pirmąjį TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininko Pavaduotoją.

Deputato **Čmutovo N. I.** pasiūlymu Sąjungos Taryba priima nutarimą: pranešimą apie TSRS Valstybės biudžetą 1944-iems metams išklausyti bendrame Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdyje, o biudžetų komisijų papildomus pranešimus, Valstybės biudžeto svarstymą ir jo patvirtinimą atlikti atskirai abiejuose rūmuose.

Tuo Sąjungos Tarybos X-sios sesijos pirmasis posėdis baigiamas.

★

4-tą valandą dieną įvyko Tautybių Tarybos X-sios sesijos atidarymas.

Tautybių Tarybos sesiją atidaro Tautybių Tarybos Pirmininkas deputatas **Švernikas N. M.**

Draugas **Švernikas** praneša, kad laikotarpiu tarp sesijų buvo išrinkti 25 deputatai nuo atskirų rinkiminių apygardų. Draugas **Švernikas** duoda žodį deputatui **Škiriatovui M. F.** mandatų komisijos pranešimui padaryti.

Savo pranešime drg. **Škiriatovas** skelbia Tautybių Tarybos mandatų komisijos nutarimą apie rezultatus patikrinimo įgaliojimų Tautybių Tarybos deputatų, kurie buvo išrinkti atskirose rinkiminėse apygardose.

Deputato **Alabiano K. S.** pasiūlymu Tautybių Taryba, išklausiusi mandatų komisijos pranešimą, priima šį nutarimą:

„Patvirtinti mandatų komisijos pranešimą, kad pripažįstami teisėti įgaliojimai Tautybių Tarybos deputatų, išrinktų visose 25-ose atskirose rinkiminėse apygardose“.

Toliau Tautybių Taryba pereina prie sesijos dienotvarkės tvirtinimo.

Draugas **Švernikas** skelbia sąrašą klausimų, pateiktų Tautybių Tarybos X-jai sesijai apsvarstyti.

Deputato **Gadžibekovo U.** pasiūlymu Tautybių Taryba patvirtina šią X-sios sesijos dienotvarkę:

1. Patvirtinimas TSRS Valstybės biudžeto 1944-iems metams ir patvirtinimas TSRS Valstybės biudžeto įvykdymo ataskaitų už 1940, 1941 ir 1942 metus.
2. Dėl Gynybos Liaudies Komisariato ir Užsienių Reikalų Liaudies Komisariato pertvarkymo iš visasąjunginių į sąjunginius respublikinius liaudies komisariatus.
3. Apie pirmąjį TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo Pirmininko Pavaduotoją.

Deputato **Fonino M. M.** pasiūlymu Tautybių Taryba priima nutarimą išklausyti pranešimą apie TSRS Valstybės biudžetą 1944-iems metams bendrame abiejų rūmų posėdyje, o biudžetų komisijų papildomus pranešimus, Valstybės biudžeto svarstymą ir jo patvirtinimą atlikti atskirai abiejuose rūmuose.

Tuo Tautybių Tarybos X-sios sesijos pirmasis posėdis baigiamas.

★

7-tą valandą vakaro įvyko bendras Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdis.

TSRS Liaudies Komisarų Tarybos Pirmininko draugo **Stalino J. V.**, TSRS Aukščiausiosios Tarybos Prezidiumo narių ir TSR Sąjungos Vyriausybės narių pasirodymą ložėse susirinkusieji sutinka audringomis, ilgai nenutilstančiomis ovacijomis.

Už Pirmininko stalo: Sąjungos Tarybos Pirmininkas drg. **Andrejevas A. A.**, Tautybių Tarybos Pirmininkas drg. **Švernikas N. M.** ir jų pavaduotojai d. d. **Lysenko T. D.**, **Jusupovas U.**, **Aslanova Č. A.**, **Kulaginas M. V.**

Pirmininkauja drg. **Svernikas N. M.**

TSRS Aukščiausiosios Tarybos X-sios sesijos dienotvarkės pirmuoju klausimu pranešimą apie TSRS Valstybės biudžetą 1944-iems metams ir apie įvykdymą Valstybės biudžeto už 1940, 1941 ir 1942 metus padarė TSRS Finansų Liaudies Komisaras drg. **Zverevas A. G.**

Baigus drg. Zverevui pranešimą, Pirmininkaujantis drg. **Švernikas** skelbia pirmąjį bendrą Sąjungos Tarybos ir Tautybių Tarybos posėdį uždarytą.

INFORMĀTĪVS ZIŅOJUMS

par Savienības Padomes un Tautību Padomes sēdēm un kopēju Savienības Padomes un Tautību Padomes sēdi

1944. g. 28. janvārī.

Vakar, 28. janvārī, pulksten 2 dienā Kremlī, PSRS Augstākās Padomes sēžu zālē atklāja Savienības Padomes X sesiju.

Sesiju atklāj Savienības Padomes Priekšsēdētājs deputāts **A. A. Andrejevs.**

Biedrs **Andrejevs** paziņo, ka sesiju starplaikā atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēti 42 deputāti. Biedrs **Andrejevs** dod vārdu deputātam **A. S. Ščerbakovam** Savienības Padomes mandātu komisijas ziņojuma sniegšanai.

Savā ziņojumā biedrs **Ščerbakovs** nolasa Savienības Padomes mandātu komisijas lēmumu par atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēto Savienības Padomes deputātu pilnvaru pārbaudes rezultātiem.

Deputātam **P. I. Seļezņevam** ierosinot, Savienības Padome pēc mandātu komisijas ziņojuma pieņem šādu lēmumu:

„Apstiprināt mandātu komisijas ziņojumu, ka visos 42 atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēto Savienības Padomes deputātu pilnvaras atzīstamas par pareizām“.

Pēc tam Savienības Padome apstiprina sesijas dienas kārtību.

Biedrs **Andrejevs** nolasa jautājumu sarakstu, kas iesniegti Savienības Padomes X sesijas apspriešanai.

Deputāts **G. N. Paļcevs** ierosina Savienības Padomes apspriešanai iesniegtos jautājumus uzņemt Savienības Padomes sesijas dienas kārtībā.

Savienības Padome vienbalsīgi apstiprina šādu dienas kārtību:

1. PSRS 1944. gada Valsts budžeta apstiprināšana un pārskatu apstiprināšana par PSRS 1940., 1941. un 1942. gada Valsts budžeta izpildīšanu.
2. Par Aizsardzības Tautas Komisāriāta un Ārlietu Tautas Komisāriāta pārveidošanu no vissavienības — koprepublikāniskos tautas komisāriātos.
3. Par PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētāja pirmo Vietnieku.

Pēc deputāta **N. I. Čmutova** priekšlikuma Savienības Padome pieņem lēmumu: ziņojumu par PSRS 1944. gada Valsts budžetu noklausīties Savienības Padomes un Tautību Padomes kopējā sēdē, bet noklausīties budžeta komisiju papildziņojumus, apspriest Valsts budžetu un apstiprināt to atsevišķi pa palātām.

Ar to Savienības Padomes X sesijas pirmo sēdi slēdz.

★

Pulksten 4 dienā atklāj Tautību Padomes X sesiju.

Tautību Padomes sesiju atklāj Tautību Padomes Priekšsēdētājs deputāts **N. M. Šverņiks.**

Biedrs **Šverņiks** paziņo, ka sesiju starplaikā atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēti 25 deputāti. Biedrs **Šverņiks** dod vārdu deputātam **M. F. Škiratovam** — mandātu komisijas ziņojuma sniegšanai.

Biedrs **Škiratovs** savā ziņojumā nolasa Tautību Padomes mandātu komisijas lēmumu par atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēto Tautību Padomes deputātu pilnvaru pārbaudes rezultātiem.

Deputātam **K. S. Alabjanam** ierosinot, Tautību Padome pēc mandātu komisijas ziņojuma pieņem šādu lēmumu:

„Apstiprināt mandātu komisijas ziņojumu, ka visos 25 atsevišķos vēlēšanu apgabalos ievēlēto Tautību Padomes deputātu pilnvaras atzīstamas par pareizām“.

Tālāk Tautību Padome apstiprina sesijas dienas kārtību.

Biedrs **Šverņiks** nolasa jautājumu sarakstu, kas iesniegti Tautību Padomes X sesijas apspriešanai.

Pēc deputāta **U. Gadžibekova** priekšlikuma Tautību Padome apstiprina šādu X sesijas dienas kārtību:

1. PSRS 1944. gada Valsts budžeta apstiprināšana un pārskatu apstiprināšana par PSRS 1940., 1941. un 1942. gada Valsts budžeta izpildīšanu.
2. Par Aizsardzības Tautas Komisāriāta un Ārlietu Tautas Komisāriāta pārveidošanu no vissavienības — koprepublikāniskos tautas komisāriātos.
3. Par PSRS Augstākās Padomes Prezidija Priekšsēdētāja pirmo Vietnieku.

Pēc deputāta **M. M. Foņina** priekšlikuma Tautību Padome nolemj noklausīties ziņojumu par PSRS 1944. gada Valsts budžetu kopējā palātu sēdē, bet noklausīties budžeta komisiju papildziņojumus, apspriest Valsts budžetu un apstiprināt to atsevišķi pa palātām.

Ar to Tautību Padomes X sesijas pirmo sēdi slēdz.

★

Pulksten 7 vakarā notika kopēja Savienības Padomes un Tautību Padomes sēde.

PSRS Tautas Komisāru Padomes Priekšsēdētāja biedra **I. V. Staļina**, PSRS Augstākās Padomes Prezidija locekļu un PSRS Savienības Valdības locekļu ierašanos ložās klātesošie apsveic vētrainām, ilgi neapklūstošām ovācijām.

Pie Priekšsēdētāja galda: Padomes Savienības Priekšsēdētājs biedrs **A. A. Andrejevs**, Tautību Padomes Priekšsēdētājs biedrs **N. M. Šverņiks** un viņu vietnieki biedri **T. D. Lisenko**, **U. Jusupovs**, **Č. A. Aslanova**, **M. V. Kulagins.**

Sēdi vada biedrs **N. M. Šverņiks.**

Par PSRS Augstākās Padomes X sesijas pirmo dienas kārtības punktu — PSRS 1944. gada Valsts budžetu un par 1940., 1941. un 1942. gada Valsts budžeta izpildīšanu ziņojumu sniedz PSRS Finansu tautas komisārs biedrs **A. G. Zverevs.**

Pēc biedra Zvereva ziņojuma sēdes vadītājs biedrs **Šverņiks** pasludina pirmo kopējo Savienības Padomes un Tautību Padomes sēdi par slēgtu.

INFORMATSIOONITEADE

Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu istungite ning Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu ühise istungi kohta

28. jaanuaril 1944. aastal

Eile, 28. jaanuaril kell 2 päeval toimus NSVL Ülemnõukogu istungite saalis, Kremlis, Liidunõukogu X istungjärgu avamine.

Istungjärgu avab Liidunõukogu Esimeeś saadik **A. A. Andrejev.**

Seltsimees **Andrejev** teatab, et istungjärkude vaheajal on valitud 42 saadikut üksikute valimisringkondade poolt. Seltsimees **Andrejev** annab Liidunõukogu mandaatkomisjoni aruandeks sõna Liidunõukogu saadikule **A. S. Štšerbakovile.**

Sm. **Štšerbakov** oma aruandes kannab ette Liidunõukogu mandaatkomisjoni otsuse Liidunõukogu saadikute volituste kontrollimise tulemuste kohta, kes on valitud üksikuis valimisringkondades.

Saadik **P. I. Seleznjovi** ettepanekul võtab Liidunõukogu mandaatkomisjoni aruande kohta vastu järgmise otsuse:

„Kinnitada mandaatkomisjoni aruanne Liidunõukogu saadikute volituste õigekstunnistamise kohta, kes on valitud kõigis 42 eri valimisringkonnas.“

Seejärel Liidunõukogu läheb üle istungjärgu päevakorra kinnitamisele.

Seltsimees **Andrejev** kannab ette küsimuste loetelu, mis on esitatud Liidunõukogu X istungjärgule läbivaatamiseks.

Saadik **G. N. Paltsev** paneb ette Liidunõukogule läbivaatamiseks esitatud küsimused Liidunõukogu istungjärgu päevakorda vastu võtta.

Liidunõukogu kinnitab ühel häälel järgmise päevakorra:

1. NSVL Riigieelarve kinnitamine 1944. aastaks ja aruannete kinnitamine NSVL Riigieelarve täitmise üle 1940., 1941. ja 1942. aastail.
2. Riigikaitse Rahvakomissariaadi ja Välisasjade Rahvakomissariaadi ümberkujundamise kohta üleliidulistest liiduvabariiklikeks rahvakomissariaatideks.
3. NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe esimese Asetäitja kohta.

Saadik **N. I. Tšmutovi** ettepanekul võtab Liidunõukogu vastu otsuse: aruanne NSVL Riigieelarve üle 1944. aastaks kuulata ära Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu ühisel istungil, kuid eelarvekomisjonide kaasaruanded, Riigieelarve arutamine ja selle kinnitamine toimetada eraldi kodade järgi.

Seega lõpeb Liidunõukogu X istungjärgu esimene istung.

★

Kell 4 päeval toimus Rahvuste Nõukogu X istungjärgu avamine.

Rahvuste Nõukogu istungjärgu avab Rahvuste Nõukogu Esimees saadik **N. M. Švernik.**

Seltsimees **Švernik** teatab, et istungjärkude vaheajal on valitud 25 saadikut üksikute valimisringkondade poolt. Seltsimees **Švernik** annab mandaatkomisjoni aruandeks sõna saadik **M. F. Škirjatovile.**

Sm. **Škirjatov** oma aruandes kannab ette Rahvuste Nõukogu mandaatkomisjoni otsuse Rahvuste Nõukogu saadikute volituste kontrollimise tulemuste kohta, kes on valitud üksikuis valimisringkondades.

Saadik **K. S. Alabjani** ettepanekul võtab Rahvuste Nõukogu mandaatkomisjoni aruande kohta vastu järgmise otsuse:

„Kinnitada mandaatkomisjoni aruanne Rahvuste Nõukogu saadikute volituste õigekstunnistamise kohta, kes on valitud kõigis 25 eri valimisringkonnas.

Rahvuste Nõukogu läheb üle istungjärgu päevakorra kinnitamisele.

Seltsimees **Švernik** kannab ette küsimuste loetelu, mis on esitatud Rahvuste Nõukogu X istungjärgule läbivaatamiseks.

Saadik **U. Gadžibekovi** ettepanekul kinnitab Rahvuste Nõukogu X istungjärgu järgmise päevakorra:

1. NSVL Riigieelarve kinnitamine 1944. aastaks ja aruannete kinnitamine NSVL Riigieelarve täitmise üle 1940., 1941. ja 1942. aastail.
2. Riigikaitse Rahvakomissariaadi ja Välisasjade Rahvakomissariaadi ümberkujundamise kohta üleliidulistest liiduvabariiklikeks rahvakomissariaatideks.
3. NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi Esimehe esimese Asetäitja kohta.

Saadik **M. M. Fonini** ettepanekul võtab Rahvuste Nõukogu vastu otsuse — kuulata ära aruanne NSVL Riigieelarve üle 1944. aastaks kodade ühisel istungil, kuid eelarvekomisjonide kaasaruanded, Riigieelarve arutamine ja selle kinnitamine toimetada eraldi kodade järgi.

Seega lõpeb Rahvuste Nõukogu X istungjärgu esimene istung.

★

Kell 7 õhtul toimus Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu ühine istung.

NSVL Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe seltsimees **J. V. Stalini**, NSVL Ülemnõukogu Presiidiumi liikmete ja NSV Liidu Valitsuse liikmete ilmumise loožidesse võtavad koosolijad vastu tormilise, kauakestva aplausiga.

Juhatajalaua taga on: Liidunõukogu Esimees sm. **A. A. Andrejev**, Rahvuste Nõukogu Esimees sm. **N. M. Švernik** ja nende asetäitjad sm-d **T. D. Lõssenko**, **U. Jussupov**, **C. A. Aslanova** ja **M. V. Kulagin.**

Juhatab sm. **N. M. Švernik.**

Aruandega NSVL Ülemnõukogu X istungjärgu päevakorra esimese punkti kohta NSVL Riigieelarve üle 1944. aastaks ja Riigieelarve täitmise üle 1940., 1941. ja 1942. aastail esines NSVL Rahanduse Rahvakomissar sm. **A. G. Zverev.**

Sm. **Zverevi** aruande lõppedes kuulutab Juhataja sm. **Švernik** Liidunõukogu ja Rahvuste Nõukogu esimese ühise istungi lõpetatuks.

X СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР 1-го СОЗЫВА

Заседание Совета Союза 28 января 1944 года

Доклад мандатной комиссии Совета Союза

Докладчик депутат А. С. ЩЕРБАКОВ

Товарищи депутаты! В период с 28 февраля по 22 июня 1941 года, в соответствии со статьей 110 Положения о выборах в Верховный Совет СССР, были проведены выборы депутатов в Совет Союза по 42 отдельным избирательным округам.

В соответствии с Конституцией СССР выборы депутатов происходили на основе всеобщего, прямого и равного избирательного права при тайном голосовании.

Во всех 42 избирательных округах депутатами Верховного Совета СССР избраны кандидаты блока коммунистов и беспартийных.

В выборах депутатов по этим избирательным округам приняло участие 6.989.161 избиратель, что составляет 99.64 проц. к общему числу избирателей данных округов. За кандидатов блока коммунистов и беспартийных голосовало 6.946.473 избирателя, что составляет 99,39 проц. всего числа участвовавших в голосовании. Выборы депутатов в Верховный Совет СССР прошли организованно и на высоком политическом уровне.

В составе вновь избранных депутатов Совета Союза рабочих—23, крестьян — 8 и служащих — 11.

Национальный состав избранных депутатов Совета Союза следующий: русских — 27, украинцев — 7, казахов — 4, узбеков — 2, кабардинцев — 1, татар — 1. Среди вновь избранных депутатов 2 женщины.

Возрастной состав вновь избранных депутатов в Совет Союза: от 26 до 40 лет — 38, старше 40 лет — 4 человека.

Среди вновь избранных депутатов Совета Союза имеют высшее образование 23 человека, среднее — 16 человек и низшее — 3 человека.

Мандатная комиссия, избранная 1 сессией Совета Союза, на основе статьи 50 Конституции СССР, проверила по всем 42 избирательным округам избирательные документы и материалы на каждого избранного депутата, представленные окружными избирательными комиссиями.

В соответствии с требованиями статьи 44 Положения о выборах в Верховный Совет СССР, мандатная комиссия проверила наличие протоколов регистрации кандидатов в депутаты, проверила также наличие протоколов голосования.

После проверки документов и материалов на каждого избранного депутата мандатная комиссия установила, что выборы депутатов в Совет Союза по всем 42 избирательным округам проведены правильно, на основе и в соответствии с Конституцией СССР и Положением о выборах в Верховный Совет СССР.

Мандатная комиссия приняла следующие решения, которые и вносит на рассмотрение сессии:

«Проверив все избирательные документы в отдельности на каждого депутата и все материалы, представленные окружными избирательными комиссиями по выборам в Совет Союза по отдельным избирательным округам, мандатная комиссия Совета Союза устанавливает:

1. Выборы депутатов в Совет Союза по всем 42 избирательным округам проведены на основе и в полном соответствии с Конституцией СССР и Положением о выборах в Верховный Совет СССР.

2. Никаких оснований для кассирования выборов по какому-либо избирательному округу, а также никаких жалоб и заявлений о нарушениях Конституции СССР и Положения о выборах в Верховный Совет СССР по каким-либо избирательным округам при выборах депутатов Совета Союза не имеется.

На основании изложенного мандатная комиссия Совета Союза признаёт правильность полномочий всех депутатов Совета Союза, избранных по отдельным избирательным округам, списки которых опубликованы в соответствующей республиканской и областной печати и приложены к протоколу мандатной комиссии».

Заседание Совета Национальностей 28 января 1944 года

Доклад мандатной комиссии Совета Национальностей

Докладчик депутат М. Ф. ШКИРЯТОВ

Товарищи депутаты! В период с 28 февраля по 30 марта 1941 года, на основании Конституции Союза ССР, в соответствии со статьей 110 Положения о выборах в Верховный Совет СССР были произведены выборы депутатов в Совет Национальностей по 25 избирательным округам. Выборы депутатов в Совет Национальностей в указанных 25 избирательных округах были произведены в соответствии с главой XI Конституции Союза ССР на основе всеобщего, прямого и равного избирательного права при тайном голосовании. Во всех 25 избирательных округах депутатами Совета Национальностей избраны кандидаты блока коммунистов и беспартийных.

В выборах депутатов в Совет Национальностей по этим избирательным округам приняло участие 1.274.786 избирателей, что составляет 99,58 проц. к общему числу всех избирателей данных округов.

За кандидатов блока коммунистов и беспартийных голосовало 99,44 проц. общего числа избирателей, участвовавших в голосовании.

Выборы депутатов в Совет Национальностей показали высокую организованность и политическую активность избирателей.

В составе вновь избранных депутатов Совета Национальностей рабочих — 9, крестьян — 9, служащих — 7.

Национальный состав избранных депутатов Совета Национальностей следующий: русских—9, казахов—3, кабардинцев—3, грузин—2, украинцев—2, таджиков—2, балкар — 2, азербайджанцев — 1, киргиз — 1. Среди избранных депутатов 2 женщины.

В составе избранных депутатов Совета Национальностей с высшим образованием— 9 человек, со средним — 12 человек, с низшим образованием — 4 человека.

Данные о возрастном составе депутатов в Совет Национальностей следующие: от 18 до 25 лет — 2 человека, от 26 до 40 лет — 21 человек, старше 40 лет — 2 человека.

Мандатная комиссия, избранная 1 сессией Совета Национальностей, на основании статьи 50 Конституции СССР проверила по всем 25 избирательным округам избирательные документы и материалы на каждого депутата, представленные окружными избирательными комиссиями.

В соответствии с требованиями статьи 48 Положения о выборах в Верховный Совет СССР мандатная комиссия проверила наличие протоколов регистрации кандидатов в депутаты, проверила также наличие протоколов голосования и заявления кандидатов в депутаты об их согласии баллотироваться по данному избирательному округу от выставившей его организации.

После проверки документов и материалов на каждого депутата мандатная комиссия установила, что выборы депутатов в Совет Национальностей по всем 25 избирательным округам проведены правильно, на основе и в полном соответствии с Конституцией СССР и Положением о выборах в Верховный Совет СССР.

Мандатная комиссия приняла следующее решение, которое вносит на рассмотрение сессии:

«Проверив все избирательные документы в отдельности на каждого депутата и все

материалы, представленные окружными избирательными комиссиями по выборам в Совет Национальностей по отдельным избирательным округам, мандатная комиссия Совета Национальностей устанавливает:

1. Выборы депутатов в Совет Национальностей по всем 25 избирательным округам проведены на основе и в полном соответствии с Конституцией СССР и Положением о выборах в Верховный Совет СССР.

2. Никаких оснований для кассирования выборов по какому-либо избирательному округу, а также никаких жалоб и заявлений о нарушении Конституции СССР и Положения о выборах в Верховный Совет СССР по каким-либо избирательным округам при выборах депутатов Совета Национальностей не имеется.

На основании изложенного мандатная комиссия Совета Национальностей признает правильность полномочий всех депутатов Совета Национальностей, избранных по отдельным избирательным округам, список которых опубликован в соответствующей республиканской и областной печати и приложен к протоколу мандатной комиссии».

О Государственном бюджете СССР на 1944 год и исполнении Государственного бюджета СССР за 1940, 1941 и 1942 годы

Доклад Народного Комиссара финансов Союза ССР тов. А. Г. ЗВЕРЕВА на совместном заседании Совета Союза и Совета Национальностей 28 января 1944 года

Товарищи депутаты! Свыше двух с половиной лет народы нашей великой Родины напрягают все силы для того, чтобы разгромить немецко-фашистских захватчиков.

Героическая Красная Армия, руководимая гениальным полководцем Маршалом Советского Союза товарищем Сталиным, с исключительным мужеством и силой наносит сокрушительные удары по немецко-фашистским оккупантам, гонит их все дальше и дальше на запад, с каждым днем приближая окончательную победу над врагом.

Успехи Красной Армии неразрывно связаны с самоотверженной работой миллионов советских людей на фабриках, заводах, в шахтах и рудниках, на транспорте, в сельском хозяйстве, в государственных учреждениях. Наша мощная индустрия, созданная в годы сталинских пятилеток, явилась материально-технической базой боевых успехов Красной Армии. Расширяя и укрепляя военное хозяйство, советский народ одновременно проводит большую работу по ликвидации последствий немецкого хозяйничания в районах, освобожденных от оккупации.

Народам нашей страны предстоят еще жестокие битвы с ненавистным врагом. От трудящихся Советского Союза требуется еще большее напряжение сил, мобилизация всех ресурсов государства для полного обеспечения потребностей фронта.

Блестящие успехи нашей Красной Армии вдохновляют советских людей на новые трудовые подвиги.

Близок день окончательной победы над гитлеровской Германией и ее сообщниками в Европе. Исторический приговор свободолюбивых народов над разбойничьим германским империализмом будет приведен в исполнение. Немецко-фашистские захватчики и их пособники ответят полностью за все зверства и издевательства над населением, за разрушения городов и сел.

Советский народ и его доблестная Красная Армия, вдохновленные гением великого Сталина, с честью выполнят свой долг перед Родиной, обеспечат полный разгром гитлеровских захватчиков.

Государственный бюджет 1944 года, представленный Советом Народных Комиссаров Союза ССР на ваше рассмотрение и утверждение, отражает непоколебимую волю советского народа к победе над врагом.

Государственный бюджет СССР за 1940, 1941 и 1942 годы

Прежде чем перейти к изложению бюджета на 1944 год, я обязан доложить Вам об исполнении государственного бюджета СССР за 1940, 1941 и 1942 годы и о предварительных итогах исполнения государственного бюджета за 1943 год.

Огромный под'ём народного хозяйства Советского Союза в годы мирного строительства являлся основой значительного роста государственного бюджета. За 1940 год государственный бюджет СССР выполнен по доходам в сумме 180,2 млрд. рублей, а по расходам — 174,3 млрд. рублей. По сравнению с предшествующим годом доходы бюджета увеличились на 24,2 млрд. рублей или на 15,5 проц.

Государственный бюджет СССР на 1941 год, утверждённый VIII сессией Верховного Совета СССР по доходам в сумме 216,8 млрд. руб. и по расходам—216 млрд. руб., обеспечивал дальнейший рост производительных сил страны и развитие культуры советского народа, исходя из обстановки мирного времени. Затраты на финансирование народного хозяйства были утверждены в сумме 73,2 млрд. руб., на социально - культурные мероприятия — 47,9 млрд. рублей. Вместе с тем, учитывая растущую угрозу нападения на Советский Союз со стороны агрессивных государств, Верховный Совет СССР утвердил расходы на оборону в сумме 70,9 млрд. рублей.

Нападение в середине 1941 года фашистской Германии на Советский Союз потребовало коренной перестройки нашего народного хозяйства на военный лад и внесения существенных изменений в государственный бюджет в процессе его исполнения. Расходы на оборону увеличились за второе полугодие 1941 г. по сравнению с первым полугодием на 20,6 млрд. рублей, расходы на народное хозяйство уменьшились против годовых назначений на 21,6 млрд. рублей, а на социально-культурные мероприятия— на 16,5 млрд. рублей.

Гигантский размах военных действий, высокая техническая оснащенность современной армии требуют исключительно больших затрат материальных и денежных средств. Вот почему в 1942 году военные расходы по государственному бюджету возросли до 108,4 млрд. рублей, а в 1943 году, по предварительным данным, до 124,7 млрд. рублей. Наряду с этим на государственный бюджет были возложены огромные затраты, связанные с военной перестройкой отраслей народного хозяйства, перебазированием промышленности в восточные районы страны, и строительством новых военных предприятий. Увеличились также расходы государственного бюджета на выплату пенсий и пособий военнослужащим и их семьям.

Война подвергла серьезному испытанию экономику и финансы нашего государства. Весь ход войны свидетельствует о том, что это испытание выдержано с честью. В исключительно короткие сроки, с невиданной организованностью, были мобилизованы и направлены на удовлетворение потребностей военного времени материальные и финансовые ресурсы страны, создано слаженное военное хозяйство, развернуто производство вооружения, боеприпасов, снаряжения и продовольствия для снабжения фронта.

Вспомним экономическое и финансовое состояние России в период войны 1914—1917 г.г. Хотя военные расходы России были во много раз меньше, чем военные расходы СССР в этой войне, экономика и финансы России к концу войны пришли в полное расстройство. Война 1914—1917 г.г. привела к разрухе промышленности, сельского хозяйства и транспорта. Начавшееся с первых дней войны финансовое напряжение переросло в финансовый кризис. Основным источником финансирования войны являлась денежная эмиссия. Резкое обесценение денег, огромная сумма внешнего и внутреннего долга, колоссальный бюджетный дефицит — таково было финансовое положение России к концу войны. Оно явилось следствием экономической, политической и культурной отсталости страны.

Отечественная война советского народа с немецко-фашистскими захватчиками пред'явила к народному хозяйству и финансам несравненно более высокие требования, чем война 1914—1917 г. г. Несмотря на большие разрушения, причиненные фашистскими оккупантами нашим предприятиям, транспорту, колхозам и совхозам, советское государство нашло достаточные ресурсы для обеспечения огромных затрат, связанных с войной. Силы нашего народного хозяйства за годы войны увеличились и окрепли. В этом сказались преимущества советской системы хозяйства, мощь нашего государства, дружба народов Советского Союза. В этом сказались самоотверженность и героический труд советских людей, большая организаторская работа, проведенная партией и правительством под руководством великого Сталина. **(Бурные аплодисменты).**

Основным источником финансирования военных расходов являются доходы и накопления государственных предприятий и организаций. При этом надо учесть, что временная оккупация немецко-фашистскими захватчиками важных в экономическом отношении районов и перевод части предприятий, производящих товары широкого потребления, на изготовление военной продукции, сказались на поступлениях в бюджет по важнейшему доходному источнику — налогу с оборота. В 1940 году эти поступления составили 105,9 млрд. рублей, а в 1943 г., по предварительным данным, — 71,1 млрд. рублей.

Наша промышленность, сельское хозяйство, транспорт добились за годы войны серьёзных успехов. Всесоюзное социалистическое соревнование, широко развернувшееся в военное время на фабриках и заводах, в шахтах и рудниках, на железнодорожном и водном транспорте, в колхозах и совхозах, значительно подняло работу отраслей народного хозяйства, способствовало досрочному выполнению и перевыполнению производственных планов, неуклонному росту качественных показателей производства. Трудовой героизм нашего рабочего класса, колхозного крестьянства и советской интеллигенции высоко оценён товарищем Сталиным в докладе, посвящённом 26-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции.

Улучшение организации производства позволило намного повысить производительность труда на наших предприятиях и снизить себестоимость продукции. Достаточно сказать, что в 1942 году в государственной промышленности себестоимость продукции снизилась на 9,2 процента. Предварительные итоги работы промышленности за 1943 год показывают дальнейшее снижение себестоимости на 5 процентов.

Наиболее крупных успехов достигла военная промышленность. Рост производительности труда и снижение себестоимости в этой отрасли промышленности за время войны позволили снизить отпускные цены на вооружение, боеприпасы и снаряжение, поставляемые промышленностью Красной Армии. Снижение цен на военную продукцию определяется в сумме около 35 млрд. рублей. В то же время отчисления от прибылей в бюджет от государственных предприятий и организаций, по сравнению с довоенным уровнем, уменьшились незначительно. Поступления прибылей в бюджет в 1940 году составили 21,7 млрд. рублей, в 1943 году— 19,9 млрд. рублей.

Следует отметить, что сверх отчислений от прибылей за время войны в бюджет были мобилизованы свободные финансовые ресурсы промышленности, торговли, кооперативных организаций и банков долгосрочных вложений, всего на сумму свыше 20 млрд. рублей.

Большое место в доходах государственного бюджета занимают поступления денежных средств от населения. Всенародный характер войны против немецких захватчиков находит своё яркое выражение в многообразной помощи трудящихся своему государству.

Замечательным проявлением советского патриотизма является участие нашего народа своими личными средствами в военных расходах государства. В образованные по инициативе рабочих, крестьян и интеллигенции Советского Союза фонд Обороны и фонд Красной Армии поступило за 1941—1943 годы около 13 млрд. рублей. Кроме того, в эти фонды внесено много драгоценностей и большое количество сельскохозяйственных продуктов.

Крупным вкладом в дело обороны нашей Родины явились средства трудящихся, поступившие по государственным займам. Выпущенные за время войны государственные военные займы реализованы с большим успехом. Государственный военный заем 1942 года был выпущен на сумму в 10 млрд. рублей, подписка на этот заем составила 13,2 млрд. рублей. Второй Государственный Военный Заем 1943 года был выпущен на сумму 12 млрд. рублей, подписка же на него составила 20,8 млрд. рублей.

Успешно были реализованы денежно-вещевые лотереи, по которым поступило 6,9 млрд. рублей. Всего за два с половиной года войны по государственным займам и денежно-вещевым лотереям от населения поступило в государственный бюджет 38,6 млрд. рублей.

По военному налогу, введенному во время войны, поступило 33 млрд. рублей.

По предварительным данным государственный бюджет СССР за 1943 год в общих показателях выполнен по доходам на 104,6 процента и по расходам — на 100,2 процента.

Говоря о ресурсах бюджета, направляемых на финансирование фронта, следует отметить существенное значение помощи, оказываемой союзниками в виде поставок вооружения, материалов и продовольствия для Красной Армии.

Государственный бюджет СССР на 1944 год

Товарищи депутаты! Государственный бюджет на 1944 год, представленный Советом Народных Комиссаров Союза ССР на Ваше утверждение, предусматривает обеспечение военных расходов государства, расходов на проведение мероприятий по восстановлению хозяйства и социально-культурных учреждений, разрушенных немецкими оккупантами во временно захваченных ими районах, и на дальнейшее развитие народного хозяйства и культуры народов Советского Союза.

Исходя из поставленных на 1944 год задач, доходы и расходы государственного бюджета СССР определены в сумме 245,6 млрд. рублей, что составляет против 1943 года увеличение на 17,1 процента.

Финансирование обороны

Наша доблестная Красная Армия, выполняя задачи, поставленные Верховным Главнокомандующим Маршалом Советского Союза товарищем Сталиным, смело и решительно громит немецко-фашистских захватчиков.

«Победа теперь близка, — говорит товарищ Сталин, — но чтобы её завоевать, необходимо новое напряжение сил...»

В нынешней войне с гитлеровской Германией решаются судьбы не только нашей страны, но и всех свободолюбивых народов, всего прогрессивного человечества. В этой невиданно ожесточённой войне, масштабы которой во много раз превышают все прошлые войны, основную тяжесть до сего времени несут народы Советского Союза.

Задачи скорейшего и полного разгрома гитлеровской Германии требуют больших ассигнований на военные нужды. В связи с этим в проекте государственного бюджета СССР на 1944 год общая сумма расходов на финансирование Наркомата Обороны и Наркомата Военно-Морского Флота предусмотрена в 128,4 млрд. рублей.

(Окончание доклада тов. Зверева см. в следующем номере).

Правительство Советской Украины в г. Киеве

В связи с освобождением г. Киева — столицы Украинской Советской Социалистической Республики от немецких захватчиков и успешным продвижением Красной Армии на запад, Президиум Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики, Совет Народных Комиссаров УССР и Центральный Комитет Коммунистической Партии (большевиков) Украины переехали и находятся вместе с центральными правительственными и партийными учреждениями в городе Киеве. (ТАСС).

„Одна из самых блестящих операций этой войны"

Английское радио об освобождении Ленинграда от вражеской блокады

ЛОНДОН, 28 января. (ТАСС). Лондонское радио уделяет много места в своих передачах наступлению войск Ленинградского фронта. В многочисленных обзорах и комментариях подчёркиваются большое военное значение этого наступления, героизм советских бойцов и мастерство командования.

Лондонское радио широко распространило приказ войскам Ленинградского фронта в связи с полным освобождением Ленинграда от вражеской блокады.

Блокада с Ленинграда снята, говорится в одной из лондонских радиопередач. Вражеское кольцо, сжимавшее Ленинград и мешавшее ему дышать в течение двух лет, разорвано. 324 орудия 24 артиллерийскими залпами приветствовали доблестных солдат, моряков и ленинградских рабочих. Это был салют в честь победы.

Лондонское радио напоминает, что в ноябре 1941 года Гитлер хвастливо заявлял, что никто не сможет освободить Ленинград от блокады и что если кто-нибудь сделает такую попытку, то город будет взят германскими войсками штурмом. Гитлер заявлял тогда, что падение окружённого Ленинграда неизбежно. Однако, говорится в лондонской радиопередаче, Гитлер ошибся в своих предположениях относительно города, названного именем Ленина, так же, как провалились его расчёты и в отношении города, носящего имя Сталина. Радиокомментатор Хейстингс отмечает, что ещё 17 января этого года гитлеровское радио хвастливо об'являло о том, что на Ленинградском и Волховском участках фронта позиции германских войск неприступны и что германские войска способны отразить любое наступление русских. Гитлеровцы утверждали, что Красная Армия не сможет разгрызть самый твердый орех германской обороны на Восточном фронте. Однако сегодня, заявляет комментатор, этот орех оказался разбитым частями Красной Армии, и последствия этой победы окажутся чрезвычайно тяжелыми для немцев.

«Вся Советская страна празднует победу под Ленинградом»

Отклики в США на боевые успехи войск Ленинградского фронта

НЬЮ-ЙОРК, 28 января. (ТАСС). Героическое наступление частей Красной Армии на Ленинградском фронте широко комментируется американскими газетами и радиообозревателями.

«Наши русские союзники, — говорится в передаче радио Сан-Франциско, — одержали новую крупную победу. Успешно отразив летом прошлого года германское наступление на Курск, русские сами перешли в наступление против врага. За несколько дней наступление германских войск превратилось в их разгром, и с этого момента советские армии ведут блестящие наступательные операции, нанося немцам огромные потери. Однако немцы до последнего времени продолжали осаждать город Ленинград. И вот недавно и здесь началось наступление советских войск, которое окончательно устранило опасность для этого города. Гитлеровцы отброшены от Ленинграда, и множество орудий, из которых они обстреливали этот город, захвачено русскими».

Комментатор Суинг заявляет, что прорыв советских войск на Ленинградском фронте является крупной победой, имеющей не только военно-стратегическое, но и большое моральное значение. Комментатор напоминает, что этот многомиллионный город в течение длительного времени стойко выдерживал бомбардировки, обстрел, голод, болезни. Среди этого ада ленинградцы продолжали свою работу, будучи воодушевлены верой, что осаде города придет конец. Жители Ленинграда жили одной жизнью со всей страной, радовались успехам на других фронтах, и сейчас вся Советская страна празднует победу под Ленинградом.

Налет английских бомбардировщиков на Берлин

ЛОНДОН, 28 января. (ТАСС). Как сообщает английское министерство авиации, в ночь на 28 января весьма крупное соединение бомбардировщиков «Ланкастер» атаковало Берлин. Согласно предварительным сведениям, бомбардировка была весьма концентрированной. Через час после основного налёта над городом появились самолёты «Москито», и лётчики отметили пожары, бушевавшие на большом пространстве.

ЛОНДОН, 28 января. (ТАСС). Как сообщает английское министерство авиации, в течение 20-минутной концентрированной бомбардировки Берлина в ночь на 28 января на город было сброшено свыше 1.500 тонн бомб. Налёт был совершен в условиях густой облачности В Берлине возникли крупные пожары.

Вручение послом СССР т. Лебедевым верительных грамот норвежскому королю

ЛОНДОН, 28 января. (ТАСС). Посол СССР при норвежском правительстве В. Г. Лебедев 26 января вручил свои верительные грамоты норвежскому королю Хокону.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ.
Издатель: ПРЕЗИДИУМ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР.

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЬСТВА: Москва, 6. Пушкинская площадь, 5. Телефоны отделов редакции: Секретариата — К 4-77-96; Фронта — К 4-72-37; Экономического — К 1-42-05; Сельского хозяйства — К 5-76-17; Пропаганды и Советского строительства — К 1-42-86; Литературы и искусства — К 0-57-27; Иностранного — К 4-81-54; Писем — К 3-75-17; Художественного — К 5-36-53; Издательство — К 5-23-20. К 4-75-06. Приём об'явлений в Москве — К 5-74-38, в Ленинграде — 36-78.

Б2393. Типография «Известий Советов депутатов трудящихся СССР» имени И. И. Скворцова-Степанова, Пушкинская площадь, 5.